



김영안

КЫМСУГАНСАН



3

№ (398)
113 год чучхе (2024)

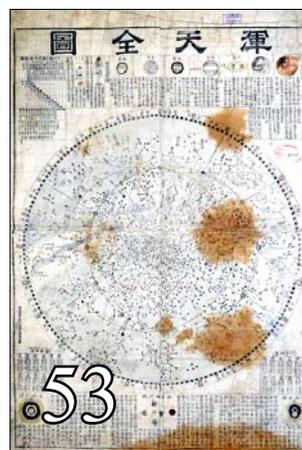
На первой странице обложки:

Шопот

Девушки-работницы Синичжуской текстильной фабрики шептаются о чем-нибудь. Они, наверное, разделяют радость от перевыполнения дневного производственного плана.

Фото Ким Сон Чхора.

- 2 || Гордость корейнок
- 4 || Заслуженные женщины
- 6 || Любимый женщинами клуб
По страницам мемуаров Ким Ир Сена
- 8 || Вместе с Армией спасения отечества
Революционные эпизоды
- 10 || В дни самоотверженности на благо народа
Подарок Ким Чен Ыну
- 11 || Цветочная ваза с рельефным изображением сосен и журавлей
- 12 || «Политика 20×10 развития периферии» для вековых перемен
- 14 || Кванчхонская куроводческая фабрика
- 19 || Популярные изделия «Самирпхо»
- 20 || Новаторство в выпуске сухих трансформаторов
- 22 || С единым чувством
- 24 || Создал передовой процесс производства сосудов давления



- 26 || «Это всего лишь начало»
- 28 || Обучение с помощью счетов
- 30 || Юный скульптор
- 32 || Разрабатывая передовые методы операции
- 34 || Мунсуский реабилитационный комплекс
- 37 || С целью охраны ресурсов пресной воды
- 38 || Наследуется и развивается национальная музыка
Национальный колорит
- 40 || Подготовка исполнителей национальной музыки
Вести из родного края
- 42 || Оздоровительный продукт – корейская тянучка
После репатриации
- 44 || Не изменились лишь исторические памятники на горе Тонхын
Узоры на росписях Кореи
- 48 || Открыв новую отрасль в ортодонтии
- 50 || Торжества корейцев в Китае в февральский праздник
- 51 || Отдельные картины и каллиграфия
- 52 || Мать короля Ван Гона
- 53 || «Хончхончжондо»
Знаменитые художники Кореи в старину
- 54 || Убежденный и совестливый художник Чвэ Бук
- 56 || Буддийский храм Кванчже

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Ро Юн Гён.

Гордость корейнок

Прошло 114 лет после установления Международного женского дня – 8 марта.

Этот день отмечают миллиарды женщин во многих странах мира, но их чувства различны. Одни встречают его с радостью, а другие – с чувством отчаяния и пессимизма из-за безработицы.

А корейнки с радостной улыбкой отмечают этот день при поздравлении от всех людей страны. Они с достоинством и правами подлинных хозяев страны испытывают плодотворность своей жизни.

Так с какой же поры они прославляют свою честь и достоинство?

В прошлом корейнки стонали под ярмом феодализма и военным господством японских оккупантов. Но великий вождь Ким Ир Сен поставил точку на истории их горькой участи.

В дни антияпонской войны он принес им достоинство и права самостоятельного человека, чтобы они наравне с мужчинами играли свою роль в борьбе за освобождение страны и в священном деле строительства нового общества.

Он на учредительном съезде партии отметил: демократизация общества предполагает социальное освобождение женщин, составляющих половину населения страны. Мы должны полностью освободить женщин, лишенных в прошлом всех прав и свобод и подвергавшихся всевозможным оскорблениям и унижениям, от пут феодальных сословных отношений, предоставить им равные с мужчинами права и свободы, чтобы они успешно справлялись с задачами на одном из фронтов строительства обновленной Родины.

Считая эмансипацию женщин основной целью, главной боевой задачей женского движения в нашей стране, он осуществил их равноправие.

В августе 1946 года, давая указания, связанные с работой подготовительной комиссии по основанию Университета имени Ким Ир Сена, он узнал, что среди абитуриентов мало женщин. Он отметил, что теперь и наши женщины могут наравне с мужчина-

ми выступать во всех сферах общественной жизни, и нам впредь следует подготовить много руководящих работниц.

Итак, под его руководством корейнки после освобождения страны стали достойными членами общества, двигающими, образно говоря, одно из колес повозки, именуемой революцией, и запечатлели ясные следы настоящей жизни в скрижалях истории Родины.

Великий руководитель Ким Чен Ир выдвинул женщин могучими силами, продвигающими вперед дело революции и строительства социализма, и продолжил блестящую историю отдачи им приоритета на родной земле.

Он высоко ценил женщин, делающих свой вклад в дело приумножения могущества и богатства страны, ее процветания, выдвигал их героями эпохи и патриотами и установил в обществе атмосферу их уважения. Когда была создана новая песня о женщинах, он обрадовался больше всех и с чувством родного отца принял меры для ее передачи по телевидению и снабжения женщин косметикой «Помхянги» по случаю Международного женского дня.

Окруженные его заботой корейнки с улыбкой преодолели трудности и испытания и полностью проявили неиссякаемые силы и энтузиазм в деле победоносного продвижения вперед социализма.

Сегодня они еще более прославляют свою жизнь благодаря уважаемому товарищу Ким Чен Ыну.

Он принял меры для строительства НИИ укрепления здоровья женщин и общежития для ткачих и прядильниц, чтобы они пользовались благами социалистического строя.

Несмотря на занятость всеми делами государства, он не раз проявлял инициативу, чтобы созвать слеты женщин и фотографировался с их участницами на память.

Говоря, что нечего жалеть для женщин, он обращал большое внимание на повышение качества косметических средств и проведение крупномас-

штабной выставки женской одежды.

Прочитав письмо от одной женщины, он ответил ей, что все матери радуются, когда их дети вырастают хорошими, считая это ничем незаменимой радостью всей своей жизни. А при посещении рыб-промхоза на восточном побережье он отвесил поклон сортирующим рыбу женщинам.

Многие женщины и сейчас вспоминают его программное послание участницам VII слета Социалистического союза женщин Кореи 20 июня 2021 года.

В нем он подчеркнул: и в такой сложной, как сегодня, субъективной и объективной ситуации социализм нашего образца динамично развивается и продвигается вперед, и день ото дня нарастает могущество нашего государства. Это немыслимо в отрыве от чувства верности и патриотизма наших женщин и членов Союза женщин, мощно двигающих одно из колес телеги, имя которой – революция, по победоносному единому пути, намеченному ЦК партии.

В прошлом году он в программной речи на V Общереспубликанском слете матерей отметил: простые и скромные, самые стойкие и сильные перед трудностями наши матери всегда были настоящими

образцами, без колебаний отдающими всю свою жизнь на пути патриотизма, и корнями, достойно воспитывающими многих героев во всех уголках этой страны, благодаря чему настал славный сегодняшний день нашей Родины.

Слушая его речь, с волнением проливали слезы не только участницы слета, но и все матери страны.

Он прежде всех высоко оценивает самоотверженные усилия женщин, которые и в радостные, и в трудные дни верят только ТПК, связанной с их судьбами, и следуют только за ней, стараясь сделать больше полезных дел на благо страны, и выставляет их при каждом случае.

Благодаря его политике отдачи приоритета женщинам значительно повысились их статус и роль. Итак, многие женщины, став депутатами ВНС, героями и докторами наук, наслаждаются достойной жизнью.

Их счастливая жизнь будет продолжаться вечно, поскольку великие вожди Ким Ир Сен и Ким Чен Ир озаряют их светлое будущее, а уважаемый Ким Чен Ын сажает их на золотые подушки.

Ом Хян Сим.



Уважаемый товарищ Ким Чен Ын прислал подарки участникам V Общереспубликанского слета матерей.

Заслуженные женщины

На нашей Родине те, кто десятки лет самоотверженно трудится на одном и том же месте работы на благо общества и коллектива, называются «заслуженным работником с духом социалистического патриотизма». К ним относятся и следующие женщины.



Чвэ Ён Э.

Не знающий старости педагог

Народная учительница Чвэ Ён Э работает директором Токсонской начальной школы в городе Пхёнсоне при Пхёнсонском учительском институте. Она 50 лет посвящает себя делу образованию, и ей уже перевалило за 70 лет.

Хотя она постарела, но и сейчас отдаёт всю себя делу обучения новых поколений, как в первые дни учительства.

Она в 19 лет окончила Пхёнсонский учительский институт и, став учительницей Токсонской начальной школы, показала свою искренность и способность. В то время с ростом числа учащихся перестраивали здание школы, которое было маленьким и одноэтажным, и она отдавала все силы этому делу.

Замечательная женщина

Бригадирша Потхонганского районного дорожно-го хозяйства Ким Чон Сун почти 30 лет ведёт уход за дорогами.

Она добровольно взяла на себя самый трудный участок дорог, где проходят основная магистраль,

Будучи примером и в повышении квалификации, она непрерывно продолжала размышления для разработки новых методов обучения и составления по-новому плана уроков.

Чвэ Ён Э первой в школе применила просвещающий метод преподавания и метод обучения на наглядных пособиях и естественных объектах, использовала все моменты жизни и пространства для обучения и воспитания школьников, чтобы они обладали глубокими знаниями о природе и обществе, высоким культурным уровнем и патриотическим чувством.

Став заведующей секцией, замдиректора, а затем, работая директором школы, она более повышала требовательность к себе и помогала преподавателям отдавать все силы делу обучения.

После введения 12-летнего всеобуча она сделала школу образцовой в ведении образования на высоком уровне в начальной школе и привела к тому, чтобы школа играла авангардную роль в работе десятков внеурочных кружков. В ходе этого 90% педагогов школы удостоены звания образцового учителя «8 октября», а учащиеся стали призерами на общереспубликанских конкурсах по предметам и конкурсах-разгадках.

Чвэ Ён Э считает, что дело образования следует вести с чистой совестью, самоотверженностью и патриотизмом.

обходные пути и дорога на плотине, по которой часто проезжает много грузовиков.

Ким Чон Сун всегда носит с собой разные материалы и инструменты для ремонта дороги, а после работы возвращается домой по своему участку, следя за состоянием дорог. Не говоря уж о дороге, она сразу ремонтирует и поврежденные дорожные



Ким Чон Сун.

знаки.

Как-то при серьезном повреждении полотна дороги на мосту члены бригады, не собираясь ремонтировать дорогу глубокой ночью, предложили отложить ее ремонт на следующий день. Но Ким

«Незаменимая начальница цеха»

Персонал Пхеньянской ТЭЦ начальницу химического цеха Пак Сун Сир называет «незаменимой начальницей цеха».

Это связано с тем, что она усердно училась с тех пор, когда работала лаборантом химического цеха, считая, что надо много знать, чтобы лучше справиться со своим делом.

Поступив в вуз при системе обучения без отрыва от производства, она днем работала, а ночью выполняла задания для занятий, на досуге штудировала техническую литературу в Народном дворце учебы. Она окончила вуз на отлично, но не выпускала книг из рук. В цехе в прошлом при неисправности какого-нибудь устройства, остановив трансформатор, демонтировали его и определяли срок ремонта. Но Сун Сир нашла метод контроля над состоянием оборудования при загрузке трансформатора, тем самым сделала большой вклад в увеличение выработки электроэнергии.

Пак Сун Сир решила также много научно-технических вопросов, включая способ измерения степени мутности промышленной воды – трудную проблему на ТЭЦ, и создание фильтровальных материалов путем химической чистки.

Несколько лет назад в Пукчханском ТЭО возник-

Чон Сун сказала, что дорога – лицо страны, и она не может спокойно возвращаться домой, увидев рану на ее лице, и первой направилась к месту ремонта.

Слушая ее, члены бригады передумали и ночью закончили ремонт дороги.

Ким Чон Сун, считая дорогу лицом страны, проявляла искренность в своем деле и в дожди, и в снегопады. Многие жители идут на работу и домой по дорогам на ее участке, и знакомые из них говорят, что она, действительно, замечательная женщина.

В этих словах оценивается скромная женщина Ким Чон Сун, которая с чистой совестью самоотверженно работает на благо общества и коллектива.



Пак Сун Сир.

ли неполадки в эксплуатации устройства химической очистки воды перед пробным пуском новых силовых агрегатов большой мощности. Узнав об этом, она поехала туда, на месте выяснила их причину и помогла успешно провести испытание.

Ее исследовательские успехи внесли вклад также в рост выработки электроэнергии на Сунчхонской ТЭС и Восточнопхеньянской ТЭС.

Итак, начальство и рабочие ТЭЦ и электроэнергетической промышленности с уважением называют Пак Сун Сир «незаменимой начальницей цеха».

Это необычное название отражает ее заслуги перед обществом и коллективом, ее мечты и надежды.

Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.

Любимый женщинами клуб

Недавно мы посетили Клуб женщин в Чунском районе города Пхеньяна. Когда мы рассматривали его здание с вывеской «Клуб женщин», к нам подошла его директор Им Гиль Ён.

«Великий вождь Ким Ир Сен, – сказала она, – лично сам дал на-

звание нашему клубу».

Она продолжила, что, несмотря на большую занятость государственными делами, вождь, не раз посещая его, отметил, что здесь надо читать женщинам публичные лекции по вопросам санитарии и гигиены, воспитания

детей, проводить собрание и распространять среди них песни.

Благодаря его вниманию в прошедшие десятки лет в Клубе прошли разные мероприятия и собрания женщин. В последние годы в нем каждую неделю организуют кинопросмотр, распространение песен, публичные лекции по вопросам санитарии и гигиены, воспитания детей, элементарных знаний о семейной жизни, что помогает женщинам создать цивилизованную жизнь.

В Клубе женщин мы увидели, что работник ЦП Корейского кулинарного общества по приглашению читает лекцию слушательницам. Он интересно и понятно рассказывал о способах домашнего приготовления разных блюд из пшеничной муки с учетом роста интереса людей к ним, а женщины внимательно слушали его лекцию.

После лекции мы встретились с Ли Чхун Хи из Пхёнчхонского района.

Она с радостью сказала, что на лекции снова поняла важность улучшения культуры питания, что при посещении Клуба женщин усвоила разные элементарные знания для дальнейшего создания красивой жизни. Затем сказала, что приготовит всем членам семьи разные блюда из пшеничной муки, о чем узнала сегодня на лекции.



Обучают женщин пению и играть на музыкальных инструментах.



Готовятся к концерту в честь Международного женского дня.

Кан Ён Хи из Мангендэского района сказала, что сегодня в Клубе женщин, слушая лекцию, подумала о своих недостатках в деле охраны и воспитания детей. А Хан Су Рим из Тондэвонского района обещала всегда содержать в чистоте свою квартиру и улицу так, как объясняли на публичных лекциях по вопросам санитарии и гигиены.

В коридоре Клуба женщин мы ознакомились с наглядными материалами о разных мероприятиях государства в интересах женщин и детей, осмотрели и фотоснимки женщин-героев в годы строительства социализма.

На таблицах наглядных материалов представлялась численность женщин-героев, женщин-докторов наук, рост числа трудящихся женщин, которые ведут плодотворную жизнь, пользуясь любовью и уважением общества и коллектива. При их виде мы снова познали статус корейских женщин, которые стали достойными членами общества и могучими силами, образно говоря, двигающими одно колесо повозки социалистического строительства.

Им Гиль Ён сказала, что многие женщины, посещая клуб, стараются устроить свою полноценную жизнь в оптимистическом и культурно-санитарном отношении, воспитать своих детей достойными людьми и создать в семье добрую атмосферу дружбы, согласия и радости.

Она далее отметила: «С активизацией работы в Клубе женщин с каждым днем растет внимание женщин к нему. Из разных мест города многие женщины часто

звонят сюда, чтобы узнать о программе работы в нем».

В самом деле, многие женщины, активно участвуя в разных собраниях, в том числе для распространения песен и познания элементарных знаний, значительно повысили эмоционально-культурный уровень, а немало из них уже овладело техникой кулинарии и кройки одежды на высоком уровне.

При посещении Клуба женщин мы убедились, что в нем женщины становятся обладателями цивилизованных и благородных качеств.

Во время его осмотра мы увидели, что сюда приходят многие женщины. У них были разными лица и возраст, но все они горели одним желанием, став цветами семьи и страны, красиво благоустроить все общество.

Мы вышли из Клуба женщин, предвидя на их счастливых лицах более цивилизованное будущее нашей Родины.

Ким Чи Сон.
Фото Ким Пхёна.



По случаю праздничных дней в клубе проходят разные политические и культурные мероприятия.



Вместе с Армией спасения отечества

(Продолжение. Начало в №1 2024 г.)

Итак, я без особого затруднения смог проникнуть в часть Армии самообороны и встретиться с представителем Главного командования армии в Мэнцзяне.

Однажды по просьбе Чжана мне довелось выступить перед командным составом Армии самообороны. С ним был и представитель Главного командования армии.

Свою речь я начал энергичным призывом: «Солдаты и офицеры! Пойдемте вместе с нами!»

И продолжал: «Армия самообороны и АНПА должны стараться действовать совместно. То, что приклеивают к АНПА ярлык «коммунистическая» и враждебно относятся к ней, это только мешает сопротивлению японским империалистам и помогает Японии...

АНПА и Армия самообороны обязаны помочь частям Армии независимости корейцев и образовать с ними совместный фронт. Японские империалисты хотят сеять рознь между народами Кореи и Китая, использовать возможные противоречия между ними в свою пользу и ослабить силы обеих сторон. Таким образом, они пытаются осуществить свое господство. Нам нужно сохранять повышенную бдительность в отношении этих коварнейших происков...

Армия самообороны должна своими советами убеждать и уговаривать отряды Дадаохуэй, Хунцянхуэй и другие гражданские вооруженные силы и местных бандитов, чтобы они не убивали и не грабили ни в чем не повинных корейцев и китайцев, активно привлечь их к участию в антияпонской борьбе. Пусть все гражданские вооруженные отряды – и большие и мелкие – объединятся в антияпонские силы за спасение отечества!..

Придется сказать и о пороках некоторых антияпонских отрядов. Они, перепуганные «могуществом» японских войск, отступают во Внутренний

Китай или капитулируют. Запомним, что сложить оружие и прекратить борьбу на полпути – это путь к самоубийству!..»

Так можно резюмировать мою речь в общих чертах.

На мое слово горячо откликнулись командиры Армии самообороны.

Выслушав мою речь, представитель Главного командования передал нам десятки единиц оружия.

В Мэнцзяне мы находились месяца два. Под защитой Армии самообороны мы проводили массово-пропагандистскую работу, боевую и политическую подготовку и пополняли свои ряды хорошими молодыми людьми. Когда мы отправлялись из Аньту, в нашем отряде было не более 40 человек, а здесь уже насчитывалось около 150. Ходили слухи: «Ким Сон Чжу выступает с большим отрядом». Да, из Мэнцзяна и прилегающих к нему районов нескончаемым потоком приходили к нам молодые люди и просили принять их в отряд. В Мэнцзяне мы действовали так свободно, будто у нас была власть в руках.

Мы послали в Аньту связного, чтобы узнать о положении дел на местах. Доложили, что положение в Восточной Маньчжурии тоже было превосходно. Связной принес нам письмо Ким Чон Рёна. В письме говорилось, что силы нашего отряда в Аньту значительно выросли и что в Ванцине, Яньцзи и Хуньчуне также созданы партизанские отряды численностью более чем 100 человек в каждом.

И я решил перенести поприще нашей деятельности в Ванцин – середину Восточной Маньчжурии, где партизанская борьба начала переходить из стадии зародыша в стадию активизации, соединить там наши силы с отрядами разных уездов и в более крупном масштабе развернуть вооруженную борьбу. Один из серьезных уроков, извлеченных нами в ходе южно-маньчжурского похода, состоял в том, что на данном этапе, когда силы партизанско-

го отряда пока еще слабы, более выгодно и более эффективно бороться, опираясь на определенный пункт действия.

Наш маршрут был таков: из Мэнцзяна прямо в Аньту, минуя Фусун. По дороге отряд не раз сталкивался с бандами разбойников и группами дезертиров антияпонских отрядов. Они, завидуя нашему оружию нового образца, пытались силой захватить его у нас. Нам не раз приходилось преодолевать опасные моменты.

В такое время перед нами, откуда ни возьмись, появился добрый старик, словно сказочный буддийский святой. Раньше он был причастен к Чхамьбу. Этот старый проводник благополучно провел нас до Лянцзянкоу прямой горной тропинкой. Поход по горам явился для нас большой закалкой и одним из звеньев подготовки к предстоящей продолжительной партизанской борьбе.

Когда мы собирались в Лянцзянкоу тронуться в путь, к нам прибыла главная сила полка, подчиненного командующему Юю. Полк называли частью Мэна. С полком приехал и Чэнь Ханьчжан, секретарь комполка Мэна.

Увидев меня издали, он с протянутыми мне руками радостно подбежал ко мне с бодрыми восклицаниями.

– Сон Чжу! Как давно мы не видались!

Он обнял меня, и мы закружились на месте, будто встретились через добрые десятки лет.

После переговоров с командующим Юем в Аньту я не встречался с Чэнь Ханьчжаном. Этой разлуке были не более трех месяцев, а он смотрел на меня таким полным чувства дружбы взглядом, что ему эти три месяца, видимо, представлялись как бы три года или даже три десятка лет.

Конечно же, и я был охвачен несказанной радостью. Обоим казалось, что эта наша встреча состоялась каким-то чудом после довольно долгой разлуки. Во всей жизни человека три месяца – это

словно капля в море, но и мне казалось, что за эти три месяца прошли долгие годы нашей жизни.

Говорят: много будет зигзагов и переживаний в жизни – и время будет казаться долгим. Думаю, что это верное изречение.

Чэнь Ханьчжан представил меня командиру полка Мэну и продолжал:

– Мы не знали, где твой отряд, Сон Чжу. Спрашивали во многих местах. Слыхали, будто вы вернулись из Южной Маньчжурии, а куда – неизвестно. А тут долетела до нашей части такая весть: в Лянцзянкоу коммунистические войска Кореи начали объединяться с отрядом Армии независимости.

– Спасибо, товарищ Чэнь! И я тоже очень хотел повидаться с тобой. Ну, а какими же судьбами ты-то в Лянцзянкоу оказался?

– Ван Дэлинь отдал приказ: действовать здесь до весны следующего года. А что? Быть вместе с нами здесь не хочешь? Скажем, хотя бы на определенное время.

То же самое предложил мне и Мэн, выслушав Чэня.

Я с удовольствием принял их предложение. Если мы будем здесь вместе с частью Мэна, то, думалось, можно было бы еще более укрепить сформированный совместный фронт с Армией спасения отечества.

Часть Мэна раньше состояла в регулярных войсках Чжан Сюэляна, а потом, подняв военный бунт, отделилась от них. Поэтому она была вооружена современными видами оружия и боевой техники. У них были и пушки, и пулеметы. Боеспособность части была высокая. Ее нельзя было даже сравнивать с остальными отрядами Армии спасения отечества, вооруженными несколькими винтовками, мечами да копьями. В Лянцзянкоу часть Мэна надежно охраняла нас, АНПА.

(Продолжение следует.)

В дни самоотверженности на благо народа

Забота отражена и в зимнем лагере

Однажды весной уважаемый Ким Чен Ын посетил Сондовонский международный детсоюзковский лагерь. Осматривая его, он сказал сопровождающим сотрудникам, что в нем надо организовать отдых детсоюзовцев и в зимний сезон.

Все сотрудники удивились, поскольку в нем лагерную жизнь организовывали только в летний сезон, делая упор на купание.

Через некоторое время Ким Чен Ын отметил, что нужно выбрать во всей стране образцовых детсоюзовцев и организовать их зимний отдых в этом лагере, чтобы они покатались на лыжах в Масикрёнском горнолыжном комплексе.

Осветив свои мысли о веселом отдыхе детсоюзовцев в нововыстроенном в стране Масикрёнском горнолыжном комплексе, он решил и вопрос об автобусе для их перевозки. Это вызвало волнение у всех сопровождающих сотрудников.

Новое название ресторана

В июне 2018 года Ким Чен Ын посетил нововыстроенный Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган».

На его первом этаже он осмотрел бассейны внутри помещения с осетрами, рёнчжонью (кожистый карп), лососями, радужными форелями и другими ценными породами рыб, моллюсками. Вдруг он спросил у сопровождающих сотрудников, не затрудняются ли люди произносить название ресторана.

Тогда он назывался «Окрюский ресторан-магазин с живыми рыбами».

Один из сотрудников ответил, что людям, кажется, будет трудно произносить это название.

Ким Чен Ын, говоря, что нужно переименовать ресторан, отметил, что следует учреждению об-

служивания населения дать название, легкое для произношения согласно особенностям профиля его работы.

Оглядывая бассейны для рыб, он подумал некоторое время и предложил назвать это сервисное учреждение «Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган».

Все сотрудники одобрили это легкое при произношении и ясное название.

Поистине, название «Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган» отражает глубокое внимание Ким Чен Ына, думающего, прежде всего, об удобстве народа.

Новые автобусные остановки

В феврале 2014 года Ким Чен Ын посетил поновому реконструированный Тир «Меари». В тот день он долго осматривал разные места тира и давал дорогие указания, связанные с его эксплуатацией.

Интересуясь проблемой транспорта для посетителей, он сказал, что людям, наверное, трудно приехать сюда без транспортных средств. Он продолжил: необходимо решить вопрос об автобусах, чтобы люди могли в любое время приезжать в тир и возвращаться домой. А для этого нужно сделать остановки в разных местах города Пхеньяна.

Он снова наказывал: говорят, что сейчас и в воскресные дни люди вместе с членами своих семей приезжают в Тир «Меари». Надо создать условия коммуникации для посетителей, чтобы в тире могли регулярно обслуживать их и в воскресенье.

Новые автобусные остановки передают горячую любовь Ким Чен Ына, который обращает большое внимание на то, чтобы все люди, не испытывая никаких неудобств, вполне вели культурно-эмоциональную жизнь. □

Цветочная ваза с рельефным изображением сосен и журавлей

Эту голубую фарфоровую вазу для цветов с рельефным изображением сосен и журавлей подарил уважаемому Ким Чен Ыну Совет корейцев в Новой Зеландии в апреле 2015 года.

На вазе изображены журавли среди красивого пейзажа сосен.

Подарок отражает глубокое доверие зарубежных корейцев и их горячее пожелание благополучия товарищу Ким Чен Ыну, ведь он превратил КНДР в несокрушимое сильное государство, которое никто не может игнорировать, и сделал корейский народ великим.



송학장식돌을무늬꽃병
경애하는 김정은동지께
새유심원드물모형의회에서 드림
2015년 4월 14일 112

«Политика 20×10 развития периферии» для вековых перемен

Уважаемый Ким Чен Ын на X сессии ВНС 14-го созыва в январе этого года выступил с программной политической речью «Об очередных задачах для процветания и развития Республики и улучшения благосостояния народа».

Он в ней выдвинул грандиозную программу для поднятия в кратчайший срок уровня материально-культурной жизни местного населения в масштабе всей страны, наименовал ее «политикой 20×10 развития периферии» и осветил встающие в ее выполнении вопросы.

Он созвал и XIX расширенное заседание Политбюро ЦК партии восьмого созыва для обсуждения связанных с реализацией вышеуказанной политики вопросов и принятия соответствующего решения.

На заседании он, выступив с заключительной речью, отметил: заветное чаяние населения периферии есть заветное желание нашей партии, развитие местной промышленности – это развитие периферии, а развитие периферии – это всестороннее процветание и рост государства. Вот почему мы без колебаний приняли важнейшее решение развернуть новую борьбу.

«Политика 20×10 развития периферии» направлена на то, чтобы каждый год в 20 уездах построить современные фабрики местной промышленности и в течение 10 лет завершить это дело в масштабе всей страны.

В настоящее время важная задача для улучшения жизни народа – это устранение разницы между столицей и периферией, межрегионального неравенства.

Новая политика развития периферии как грандиозное дело беспрецедентна в масштабах и глубине перемен, сроке достижения цели и достижения преобразования в сфере сознания людей.

Она как великая практическая программа для развития местной экономики имеет особое значение в истории КНДР.

Трудовая партия Кореи во всем ходе строительства социализма всегда обращала глубокое внимание на жизнь местного населения и прилагала

большие усилия к ее улучшению. На историческом совместном совещании в Чхансоне в августе 1962 года были освещены направление и пути для развития местной промышленности, а впоследствии было обсуждено много связанных с этим делом политических вопросов.

С быстрым развитием общества еще более увеличивается разница между столицей и периферией, городом и деревней. Это общераспространенное явление и непоправимое дело во всех странах мира.

Но товарищ Ким Чен Ын, положив конец таким концепциям и закону, убедился в том, что с пассивным подходом к делу никогда нельзя развить местную экономику и принести заметные перемены в жизни населения. И так, он на сессии ВНС выдвинул важной государственной установкой 10-летнее завершение строительства современных фабрик местной промышленности путем ежегодного построения их в 20 уездах.

Для реализации политики развития периферии наша партия планирует непосредственно обеспечивать каждый уезд средствами, рабочей силой и материалами и мощно продвигать строительство. Это небывало величайшее событие более чем в 70-летней истории нашей Республики.

Хотя сегодня встают трудные и грандиозные задачи, но наша партия, считая улучшение благосостояния народа важным делом, непосредственно связанным с достоинством и престижем государства, замыслила и сделала политической установкой такое грандиозное строительство, на что не решились даже страны с огромным экономическим потенциалом.

Вот в чем заключается исторический смысл новой политики ТПК по развитию периферии.

Эта политика есть оружие для преобразования, позволяющее ликвидировать вековую отсталость периферии и принести практические перемены в материально-культурной жизни ее населения.

На территории КНДР могут быть местности, имеющие разницу в географическом расстоянии, в экономическом потенциале, бытовой обстановке и

ресурсах, но не должна быть местность, отсталая в жизни населения, – это неизменный принцип нашей партии и правительства Республики.

Значение этой политики, во-первых, состоит в выполнении еще одной исторической задачи для осуществления чаяния нашей партии, старающейся принести нашему народу и его потомкам лишь только радость.

Во-вторых, оно состоит в ускорении процесса всестороннего развития социализма путем многоступенчатого, объемного и наступательного достижения перемен во всех сферах социалистического строительства.

Под всесторонним развитием строительства социализма подразумевается не очередное индивидуальное развитие отдельных отраслей, а пропорциональное, одновременное и надежное развитие всех отраслей и сфер общественной жизни, всех местностей страны, чтобы дать счастливую и цивилизованную жизнь всем людям на территории КНДР.

Наряду с процветанием деревни открытие эпохи перемен в местной промышленности является важным делом для превращения всех местностей страны в развитые и богатые, значительным делом для придания динамики всестороннему процветанию государства и ускорения темпов развития.

Планомерное продвижение этого дела может обеспечить необычайный рост народного хозяйства в целом и превратить все провинции, города и уезды в опорные пункты цивилизованной жизни людей.

Новая политика ТПК по развитию периферии как самая научно-обоснованная имеет незыблемую возможность реализации.

В прошлые 10 с лишним лет значительно укрепились основа самостоятельной экономики и технический потенциал страны. Накоплен и большой опыт в ходе строительства и эксплуатации современных местных фабрик в уезде Кимхва.

Последовательная реализация работы для роста благосостояния народа – это творческий способ ТПК.

Новая политика ТПК по развитию периферии вызывает большую радость и горячую поддержку, уверенность и надежду у всего народа, в частности у периферийного населения. Весь народ изумляют смелое решение и забота товарища Ким Чен Ына, который, считая желание и интересы народа абсолютным критерием, даже в суровой и сложной обстановке и условиях открывает новую волнующую эпоху развития и процветания периферии.

Ом Хян Сум.

Термин нашего времени

Дух Чхоллима в новую эпоху

Дух Чхоллима в новую эпоху – это революционный дух преданности, патриотизма и опоры на собственные силы в эпоху всестороннего расцвета государства, позволяющий темпами Чхоллима совершать непрерывную революцию, непрерывный скачок.

Другими словами, это дух верности, с которым беспрекословно и обязательно реализуют план и волю ЦК партии, дух патриотизма, с которым в ходе непрерывного новаторства и движения вперед ускоряют процветание и развитие нашего государства. Это дух опоры на собственные силы, с

которым создают все собственными силами, наукой и техникой, положив конец низкопоклонству, пораженчеству, мистицизму в отношении техники и импортомании.

Дух Чхоллима в новую эпоху характеризуется революционным духом, наследующим боевой дух рабочих предыдущих поколений, которые в суровые годы революции великим революционным подъемом преданно поддерживали ТПК, государство и строй, и новым духом времени, позволяющим сильнее продвигать и ускорить период всестороннего развития строительства социализма. □



Кванчхонская куроводческая фабрика

В январе этого года в уезде Хванчжу провинции Северный Хванхэ введена в эксплуатацию новая современная Кванчхонская куроводческая фабрика.



Образец и стандарт птицеводства

День ото дня все растет число посетителей Кванчхонской куроводческой фабрики. Среди них есть работники и ИТР области птицеводства и связанных с ним машиностроения, научно-исследовательских учреждений, учебных заведений различных инстанций, разных предприятий.

После осмотра разных мест фабрики они говорят:

«Действительно, эта фабрика образец и стандарт птицеводства. Во время ее осмотра мы обрели правильное понятие о критерии модернизации в настоящее время и о цели, которой надо достичь в техническом отношении».

Фабрика подразделена на 6

участков, т. е. воспитательно-бытовой участок, главный производственный участок, 2 вспомогательных производственных участка, участок племенных кур и участок жилых домов для персонала.

Посетители обращают перво-степенное внимание на главный производственный участок и участок племенных кур.

На главном производственном участке имеются корпуса для яйценоских и мясных кур, место сбора яиц, санитарно-пропускной пункт. А на участке племенных кур – инкубаторий, санитарно-пропускной пункт, разные корпуса для мясных, яйценоских племенных и ремонтных кур.

На 2 вспомогательных произ-

водственных участках находятся кормоприготовительные помещения, хранилище мяса и яиц и др.

На фабрике, автоматизированное регулирование температуры, влажности и света, раздача кормов и удаления помета в птичниках, установили кольцевидную циклическую систему производства и интегрированную производственную систему. На ней расположены сооружения по отводу сточных и дождевых вод, несколько насосных и очистительных станций для охраны окружающей среды.

На ее территории воздух всегда чистый, поскольку сточные воды и отработанный воздух проходят через процессы биологического фильтрования, осаждения и адсорбции в отстойниках.

Ветеринарно-профилактическая система на фабрике тоже привлекает большое внимание посетителей.

На фабрике имеются ветеринарно-противоэпидемический пункт, санитарно-пропускной пункт, первый и второй противоэпидемические заборы, склад ветеринарных биомедицинских препаратов и др. На первом противоэпидемическом месте у задней проходной на фабрику стерилизуют транспортные средства и людей, входящих на ее территорию. На втором противоэпидемическом месте рабочие проходят через санитарно-пропускной пункт, надев в нем белый халат, а водовозка ежедневно стерилизует территорию фабрики. Все это надежно гарантирует безопасность ветеринарно-профилактической работы.

Кроме того, новые современные жилые дома для обслуживающего персонала и его семей построены в соответствии с жизненными удобствами, что вызывает у посетителей зависть и похвалу.

В начале января этого года перед вводом фабрики в эксплуатацию товарищ Ким Чен Ын, конкретно ознакомившись на месте с ее современными производственными мощностями, отметил, что Кванчхонская куроводческая фабрика есть замечательный критерий, выдвинувший ясную цель, которой должны достичь все единицы, стремящиеся к модернизации.

Размышления и самоотверженность на благо народа

Кванчхонская куроводческая фабрика отражает самоотверженность уважаемого Ким Чен Ына, прилагающего все усилия к улучшению питания народа.

По его инициативе строительство фабрики началось несколь-

ко лет назад.

Приняв необходимые меры для ее построения, он решил разные вопросы о проектировании, обеспечении материалов и средств, интересовался даже работой агрархоза для обеспечения кормов и жилыми домами для персонала.

В июле 2020 года он, невзирая на самую сильную летнюю жару, посетил стройку фабрики. Осматривая ее, он тщательно ознакомился с делом строительства и сказал: Кванчхонская куроводческая фабрика строится как образец птицеводства, поэтому она должна стать стандартной в оснащении и архитектуре. Ее надлежит построить на высшем качественном уровне в соответ-

ствие вопроса о питании народа, и вдохновил строителей на трудовые подвиги.

А после завершения строительства фабрики он прежде всех посетил ее и сказал, что она создала критерий и пример развития в нынешнюю эпоху, следовательно, должна поднять знамя в авангарде дела развития птицеводства и местной промышленности, повышения благосостояния населения.

Товарищ Ким Чен Ын воодушевил всех работников и рабочих



ствии с научно-техническими требованиями.

Говоря, что наша партия уже давно замыслила построить эту фабрику и направляла большие силы на подготовку к ее строительству, он отметил, что партия желает, чтобы она смогла внести практический вклад в ре-



фабрики на то, чтобы фабрика непрерывно повышала уровень модернизации и наукоемкости как образцовая единица в развитии птицеводства страны и пункт распространения передовых достижений науки и техники, совершала непрерывный скачок в росте производства.

Он сказал, что оптимизация и стандартизация технического ухода за оборудованием, птицами и кормами, снижение себестоимости производства и повышение качества продукции – это важный принцип и требования, что подчеркивает наша партия. Далее он осветил методы современной реконструкции птицеводческих баз во всей стране.

Глядя с удовлетворением на поток мяса и яиц, выходящих из современных производственных

процессов, он сказал, что в этом году планирует построить в городе Пхеньяне еще одну такую новую фабрику, как Кванчхонская куроводческая фабрика.

Не только посетители Кванчхонской куроводческой фабрики, но и все люди на нашей Родине уверены, что в ближайшем

будущем будут модернизированы все птицеводческие базы и местные фабрики в стране и настанут практические перемены в материальной и культурной жизни народа.

Ён Ок.

Фото Хван Чон Хёка.



Продукция Кванчхонской куроводческой фабрики каждый день привозится на базы торгового сервиса в городе Пхеньяне.



Популярные изделия «Самирпхо»



Проверяют степень белизны экрана телевизора «Самирпхо».

Электронные изделия марки «Самирпхо», в том числе цифровые телевизоры, рисоварки и домашние кондиционеры, широко используются во многих семьях на нашей Родине.

Они производятся на Заводе электронных изделий «Самирпхо», расположенном в квартале Самгор Садонского района в городе Пхеньяне.

Его предшественником был Завод телевизоров «Тэдонган», построенный в сентябре 1975 года.

На нем выпускали телевизоры марки «Тэдонган», а потом приступили к производству цветных телевизоров.

Это дело активизировалось после строительства завода по сборке цветных телевизоров «Эгук», который в 1992 году ЦПК Чхонрёна прислал в подарок на историческую родину по случаю 80-летия великого вождя

Ким Ир Сена и 50-летия великого руководителя Ким Чен Ира.

На заводе, осуществив отечественное производство электронных элементов и деталей, создали базу производства вместилищ, поточные линии и мощность производства сотен тысяч телевизоров в год.

Затем на нем, форсируя модернизацию и информацию произ-

водства телевизоров, прилагали большие усилия для сбора цифровых ЖК-телевизоров согласно потребностям покупателей.

Цифровые телевизоры завода, имея хорошие технические данные, пользуются высокой оценкой среди покупателей.

Кроме того, на заводе продвигают и дело разработки новой продукции.

В последние годы на нем выпускают разные электронные изделия и изделия ширпотреба.

Заместитель главинжа Мин Гван Хёк сказал, что на заводе, не удовлетворяясь только производством телевизоров, расширили ассортимент продукции согласно требованиям народа.

Разная продукция завода получила высокую оценку на XIII Выставке товаров в Пхеньянском универмаге № 1, Выставке изделий легкой промышленности «Развитие легкой промышленности-2023» и др.

Ким Силь Ги.

Фото Им Чон Гука.



На заводе производят также рисоварку, кондиционер и другие бытовые электротовары.



Новаторство в выпуске сухих трансформаторов

Сегодня применение сухих трансформаторов в сети передачи и распределения электроэнергии является мировой тенденцией.

На Электромеханическом заводе «Рюён» в Мангендэском

районе города Пхеньяна форсируют производство силовых сухих трансформаторов, имеющих большое экономическое значение, и вносят реальный вклад в решение проблемы электроэнергетики в стране.

Эти трансформаторы, имея меньшую затрату электроэнергии, высокую эффективность и наименьший ток холостого хода, чем масляные, снижают потери электроэнергии при ее передаче. Они получили сертификат Центрального бюро по аттестации качества КНДР, а завод зарегистрирован экс-

периментальным предприятием в государственной аттестации качества продукции.

Начальство и ИТР завода в главе с его директором Ким Гён Намом, поставив высокую цель в создании на высоком уровне процесса производства сухих трансформаторов, соединяют творческие знания и силы для ее достижения.

В последнее время на заводе, повысив роль ИТР и рабочих, осуществили техническую реконструкцию вакуумной печи и своими силами разработали разные штампы высоковольтных об-

моток, требующие высокой техники, что открыло перспективу в серийном производстве сухих трансформаторов.

Завод имеет вакуумную и сушильную печи, станки автоматической разрезки сердечника под углом в 45°, моталки тонких металлических листов и другие виды современного оборудования. На нем по заказам выпускают и электрические приборы с разными техническими данными.

На заводе, обращая первостепенное внимание на повышение качества продукции, форсируют работу для внедрения технических новшеств и разработки новой продукции.

Рё Хэ.
Фото Ли Чхора.



С единым чувством

Когда речь идет об эпохе Чхоллима, все корейцы внутри и вне страны вспоминают вторую половину 1950-х годов и 1960-е годы, характерные великим подъемом социалистического строительства и движением Чхоллима. В то время наш народ, подняв лозунг «Устремимся вперед темпами Чхоллима!», одно за другим сотворил чудеса, удивляющие весь мир.

Синичжуская текстильная фабрика, введенная в строй в ту великую эпоху, перевыполняла планы производства разных пряж и тканей, необходимых для ткацких и трикотажных фабрик всей страны, и внесла большой вклад в развитие легкой промышленности. На ней непрерывно обновляли оборудование и расширяли производственные мощности в

целях укрепления материально-технической базы.

На фабрике и сегодня царит дух эпохи Чхоллима.

В последние годы ее рабочие и при нехватке всего совершили коллективное новаторство для увеличения производства тканей.

Начальство фабрики, ведя хозяйственную деятельность согласно реальным условиям, более возбудило трудовой энтузиазм у масс и подняло их на модернизацию оборудования на основе науки и техники. Намного улучшены технические данные ста и десятков пневматических ткацких станков, внедрены в производство десятки технических новшеств и рацпредложений. Это повысило качество продукции и производительность, сэкономило и рабочую силу, позволило осуществить им-

портозамещение сырья и материалов.

На фабрике в пламени коллективного новаторства активизируется движение за обслуживание многих веретен и станков. Во всех цехах под лозунгом «Один за всех, все за одного!» следуют примеру ткачих-героев предыдущего поколения в эпоху Чхоллима. Передовики помогают отстающим рабочим, а отставшие стараются догнать передовиков.

В прошлом году многие рабочие фабрики стали передовиками труда, перевыполнившими народнохозяйственный план, и их число растет из года в год.

Весь ее рабочий коллектив с духом эпохи Чхоллима стремится к выполнению народнохозяйственного плана этого года, чтобы претворить в жизнь выдви-

нутые на IX Пленуме ЦК партии восьмого созыва задачи.

*Кан Гён Су.
Фото Ким Сон Чхора.*



Создав передовой процесс производства сосудов давления

В последнее время на базе разработки стройматериалов «Висон» НИИ архитектурных материалов ГАН создали передовой процесс производства разномерных сосудов давления.

В общем-то, сосуды давления как баки давления в системах водоочистки, подачи разных реактивов, жидкостей и газов, широко используются в разных областях народного хозяйства, включая химическую и текстильную промышленность, строительство и коммунальное хозяйство. Особенно большой спрос имеют стеклопластиковые сосуды давления, отличающиеся высокими механическими свойствами и коррозионной стойкостью.

5 лет тому назад начальник базы разработки стройматериалов «Висон» доктор наук Чон Чхан Хёк посетил стройку важного объекта для внедрения технического новшества. Узнав, что строительная работа не идет по графику из-за нехватки со-

судов давления, он как специалист этой области испытал угрызение совести.

После возвращения на базу он сразу создал исследовательскую группу и начал работу по созданию технологий производства сосудов давления.

Но путь к успехам был не легким.

Немало других научно-технических учреждений уже накопило определенный опыт в этой области, но не решило разные научно-технические вопросы, связанные с проектированием и изготовлением оборудования с системой CNC, одновременно регулирующего направления разных шпинделей, с разработкой программы управления им, поэтому не приступило еще к созданию процесса производства стеклопластиковых сосудов давления.

Чуть более 30-летние молодые научные сотрудники базы не имели опыта, но встали на путь в незнакомый мир исследований процесса производ-

ства стеклопластиковых сосудов давления, считавшегося инновационным в мире.

Не хватало технической литературы, но они твердо решили сделать то, чего желает Родина, и без колебаний углубили исследования. Они соединили творческие силы и знания для усовершенствования проекта технологий, а на досуге старались найти эффективный метод намотки стеклянных волокон, пробуя наматывать нить на куриные яйца.

Итак, они за короткое время разработали проект всех технологических процессов согласно реальным условиям страны, а через полгода добились заметных успехов в изготовлении машины намотки стеклянных волокон, считавшейся ядром в создании процессов производства сосудов давления, и разработке программы ее управления.

Кроме того, Чан Гван Мин, Мун Чхоль Мин, Нам Дэ Чхор, Чон Хе Ён и другие научные сотрудники, соединив свои силы и знания для усовершенствования метода изготовления штампа, имеющего высокую экономическую эффективность, изготовили оснащение для перевозки продукции, сушильную печь и другие машины.

Научные сотрудники с новой точки зрения один за другим решили научно-технические вопросы, связанные со стержнем стеклопластиковых сосудов давления и техникой ламинации, необходимой для послойной выкладки, и создали основу обеспечения передового уровня внешнего вида и давления работы сосудов, их прочности при растяжении.

Они также добились прогресса и в отечественном производстве ненасыщенного полиэфира, использующегося в изготовлении стеклопластиковых сосудов давления.

Изготовив новую машину с системой CNC для намотки стеклянных волокон, научные сотрудники произвели первое пробное изделие, но с высокой требовательностью к себе продолжали исследования и подняли на передовой уровень технические показатели продукции. Они, изготовив новый механизм для нормального пропитывания волокон связующим веществом и другие установки, открыли перспективу их выпуска с высокими техническими особенностями.

В конце 4-летних неутомимых усилий им удалось создать процесс производства стеклопластиковых сосудов давления и произвести из стеклопластиков водяной фильтр, бак для питательных растворов, сосуд высокого давления в 100 атм для установки очистки морской воды, изоляционную трубу для молниезащиты напряжением 60 кВ и другие. Все они, имея низкую себестоимость и высокие технические данные, получают хорошую оценку, и спрос на них растет изо дня в день.

Стеклопластиковые сосуды давления проявили свое преимущество в разных единицах, в том чис-

Стеклопластиковые водяные фильтры внедрены в разных единицах.



В 2021 году внедрили в Рёнпхоском тепличном хозяйстве.



В 2021 году внедрили в Водно-оздоровительном комплексе «Рюгёнвон».



В 2023 году отправили на Тетрадную фабрику «Миндылле».



Проверяют технические показатели сосудов давления перед отправкой.

ле Рёнпхоском тепличном хозяйстве в провинции Южный Хамгён, а в мае 2021 года внесены в список инновационных изделий КНДР.

Научные сотрудники базы и сегодня отдают все свои знания и силы решению насущных на практике научно-технических вопросов.

*Ким Чи Сон.
Фото Им Чхоль Мёна.*

«Это всего лишь начало»



Ким Хён Ир вместе с коллегами обсуждает технические характеристики котла с наклонными дымогарными трубами (в середине).

Агентство обмена инновационными изделиями «Чивон» широко известно внутри и вне страны как единица разработки интеллектуальных изделий.

В нем имеются разные исследовательские отделы, в том числе теплотехники, наноматериалов и программирования.

Агентство, где в прошлом разработали много интеллектуальных изделий, добивается заметных успехов и в последние годы.

Особенно, в отделе теплотехники разработали котел с наклонными дымогарными трубами, который в прошлом году запатентован в разных странах.

Всемирная организация интеллектуальной собственности, обследовав разработанные в агентстве котел с наклонными дымогарными трубами и котел с теплозащитным экраном, оценила в докладе, что они как технические новшества имеют свою ценность и их можно внедрить в промышленность.

Эти котлы разработал заведующий отделом теплотехники Ким Хён Ир.

В дымогарном котле в отличие от водотрубного котла легко устраняется посторонняя примесь с поверхности нагрева, но в нем низка интенсивность теплообмена. Чтобы повысить его тепловой КПД, Ким Хён Ир решил установить трубы не вертикально, как принято в существующей формуле, а наклонно.

Он вместе с научными сотрудниками отдела, штудируя технические материалы, изготовил разные модели водонагревателей, провел десятки экспериментов, сравнивая их тепловой КПД. В ходе этого он научно выяснил методы усиления плотности поверхности нагрева в водонагревателях и наклонного установления труб.

Не удовлетворяясь успехом в изготовлении водонагревателя с наклонными дымогарными трубами, он через год разработал

котел с наклонными дымогарными трубами и теплозащитным экраном, отличающийся высоким КПД тепла и долгим сроком работы.

В отличие от прежнего котла с одинаковой площадью нагрева новинка характеризовалась большим количеством тепла, что значительно снизило расход топлива и материалов при изготовлении.

В 2022 году котел с наклонными дымогарными трубами и теплозащитным экраном внесен в список инновационных изделий КНДР, а сегодня дает большую пользу разным предприятиям столицы.

Ким Хён Ир сказал: «Это всего лишь начало. Мы будем неустанно продолжать творческие размышления и поиски и стремиться к новому, чтобы разработать больше изделий на благо страны и народа».

Ом Хян Сим.
Фото Ли Ён Чхора.



Разработанные Ким Хён Иром котлы получили патент КНДР.

Котел с наклонными дымогарными трубами получил в РФ и КНР патент на полезную модель.



Обсуждают новые методы обучения для развития ума.

Обучение

с помощью счетов

сотрудники, победившие на Чемпионате мира по памяти, и их учитель.

В последнее время они разработали методику обучения для развития ума, которую можно поочередно и систематически применять во всех видах общего и высшего образования. Первая стадия этой методики – вычисление с помощью счетов, вторая – память, третья – размышление, а четвертая – беглое чтение.

Далеко не легким был путь изучения каждого этапа обучения для развития ума и внедрения его в практику. В частности, объектами обучения вычислению с помощью счетов, на что требовались

не только разносторонние знания, но и воля и выдержка, были 4-летние детсадовцы и учащиеся начальных школ.

Обучение с помощью счетов позволяет детям вычислять в уме, воображая счеты и передвижения на них костяшек. Оно повышает у них силу воображения, способность запоминать образы и сосредоточивать внимание. Говорят, усиление этих функций помогает им, получая, сохраняя и воспроизводя за короткое время много информации, обладать большими способностями к ее обработке.

Научные сотрудники кабинета, обучая детей вычислению с помощью счетов, глубоко и систематически изучали психологический процесс детей и подтвердили, что это обучение способствует развитию их умственных способ-

ностей.

На основе этого они распространяли метод обучения вычислению с помощью счетов среди воспитательниц детсадов и учительниц начальных школ в Пхеньяне и на периферии, чтобы внедрить его в практику. Эта работа была продолжением процесса подтверждения учебно-психологической эффективности этого разработанного ими метода и его научного определения, а также процессом создания основы для изучения эффективности методики обучения памяти, размышлению и беглому чтению.

Эти методы обучения сразу дали свой эффект. Ребята, прошедшие обучение вычислению с помощью счетов, несравнимо быстрее и точнее вычисляли в уме, чем обычные дети.

Данные об обучавшихся так

в прошлом году детсадовцах и учащихся начальных школ удивили многих людей. 7-летняя Ли Чон Им из Кёнсанского детсада за одну секунду точно сложила и вычла 30 трехзначных чисел, а 10-летний учащийся Ким Хон Ён из Поннамской начальной школы в Пхёнчхонском районе сложил и вычел за полтора секунды 50 дробей.

Вычисления с дробями считаются одной из трудоемких арифметических задач, которую трудно решить даже подсчётами на бумаге, да и без правильного проставления запятой.

Учительница Мирэской на-

чальной школы в Пхёнчхонском районе Ли Ын Ок сказала:

«Обучение вычислению с помощью счетов дало учащимся удивительные результаты. У них заметно повысились быстрота и точность математических вычислений и улучшились способности к воображению, запоминанию и сосредоточенности. Это помогло им быстро понимать и содержание других учебных предметов. Они с интересом к занятиям и уверенностью в себе усердно занимались учебой».

*Кан Ын Сун.
Фото Им Чон Гука.*



Научные сотрудники кабинета исследований обучения для развития ума и сегодня стараются сделать обучение подрастающих поколений творческим.

Юный скульптор

В августе прошлого года в зале детских грез Храма науки и техники в Пхеньяне прошел XV Общереспубликанский конкурс талантливых детсадовцев. В нем участвовали сотни детсадовцев из всех уголков страны, а отличившиеся дети получили надлежащую похвальную грамоту.

Среди них был и удостоенный гран-при Ли Гвон Хын – воспитанник Пхёнсонского детсада в городе Пхёнсоне провинции Южный Пхёнъан. Он за час из

цветной глины безупречно и искусно слепил пастилажи на сюжет детского рассказа «Бабочка и петух», который предъявило жюри конкурса.

Замначальника управления Министерства образования Ким Ён Сим, бывшая членом жюри конкурса, высоко оценила его необычайный талант.

«Гвон Хын маленькими руками за короткое время слепил животных и растения в соответствии с содержанием рассказа, – сказала она. – Сделанные им из цветной

глины пастилажи отличаются великолепным изображением деталей, точностью пропорции и особенностей объектов».

Его тонкая в конфигурации, выражении эмоций и движениях работа восхитила многих посетителей конкурса.

По словам воспитательницы Ю Чон Гым, у него врожденный талант. В свои 4 года он, хотя не обучался рисованию, но живо рисовал зайца, льва, коня, волка и других зверей, которых видел в мультфильмах, а также – детские

игрушки, что удивляло многих людей, включая родителей.

Его необычайная склонность еще более развилась в детсадовские годы.

Увидев хоть раз какой-нибудь предмет, он изобразил его точно, как настоящий. Для развития его дарования в детсаде изыскивали и применяли разные методы обучения для повышения его способности к наблюдению, воображению, запоминанию. Направляя силы на повышение его способности к воображению пространственной объемности, давали ему знания о скульптуре из цветной глины. В детсаде тесно сочетали детсадовское и семейное воспитание, имея непрерывную связь с его дедом и отцом, работающими художниками.

Гвон Хын, совершенствуя свое мастерство, своеобразно и живо изображал из цветной глины новые объекты с учетом их характера. Он полностью проявлял свои способности на разных конкурсах в масштабе провинции и города. А на XV Общереспубликанском конкурсе талантливых детсадовцев он в стройной композиции показал в про-

изведении, как петух, пытаюсь поймать бабочку, поддался на ее уловку и слетел с обрыва. Его работа вызвала высокую оценку у всех членов жюри и многих посетителей конкурса.

А через 2 месяца, представив на IV Общереспубликанский фестиваль произведений скульптуры и прикладного искусства

скульптуру из цветной глины «Кто же первый?», он получил медаль и диплом.

В этом году он поступит в начальную школу. Многие специалисты любовно называют его скульптором-вундеркиндом.

*Ким Сон Ён.
Фото Ли Чхора.*



Часть работы
Ли Гвон Хына.



Отец поздравляет сына с успехом на IV Общереспубликанском фестивале скульптуры и прикладного искусства.

Разрабатывая передовые методы операции

Пак Чхоль Рён заведует отделением исследования опухолей печени и кишечного тракта НИИ онкологии Института медицинских наук Минздрава. Проявляя большое мастерство в лечении опухолей, он за прошедшие 4 года разработал и внедрил разные передовые методы операции опухолей и вернул жизнь многим больным.

Пак Чхоль Рён 4 года назад, став заведующим отделением, поставил главной целью решение актуальных в клинической практике вопросов. Тогда хирурги отделения, полагая, что не мо-

гут сделать сложные и трудные операции опухолей правой доли печени, кишечника и поджелудочной железы, направляли больных в другую больницу.

Он как онколог испытывал угрызения совести и с новой решимостью приступил к исследованиям. Вначале начал исследовать методы лечения опухолей правой доли печени. До тех пор многие хирурги отделения считали, что эта операция невозможна без новейшего оснащения.

В правой доле печени, большей, чем левая, есть множество артериальных и венозных сосу-

дов. Поэтому удаление опухоли в ней считалось одной из сложных и тонких операций, при которых нельзя допускать ни малейшей ошибки.

Изучая конкретно разную литературу и мультимедиа об опухолях печени, он ездил в Больницу имени Ким Ман Ю, Клинику при Пхеньянском медицинском институте и другие больницы, где уже добились успехов в операциях опухолей печени, там участвовал в совместных операциях и повышал свою квалификацию.

Пак Чхоль Рён, многократно моделируя операции на компьютере, старался усовершенствовать трудоемкие операционные методы и нашел путь к решению теоретико-практических вопросов в лечении опухолей. В конце концов, он разработал передовые методы операции согласно конституции корейцев и внедрил их успешно в клиническую практику. Эти методы основывались на удалении сначала опухоли и главных кровеносных сосудов в верхней части правой доли печени, а затем ее резекции.

Он благодаря своему мастерству и клиническому опыту вернул жизнь многим людям. Вылечил от трудноизлечимой болезни рабочего Ким Гван Ира с Синъямской пищевой фабрики в провинции Северный Хамгён, а от рака печени – рабочего Син Чхоль Су с Судонского рудника в провинции Южный Хамгён.

Более того, он разработал разные методы операции, имеющие большое значение в клинике, включая новый метод операции

рака прямой кишки, сокращающий время операции метод резекции головки поджелудочной железы и 12-перстной кишки, оптимальный метод резекции кишечника.

Видя, что Пак Чхоль Рён один за другим разрабатывает передовые методы операции, хирурги отделения наперебой старались изыскать новые методы операции. Для повышения их квалификации он часто организовывал совместные операции, раз в неделю проводил технические занятия, на которых они, изучая литературу об опухолях, обсуждали пути решения проблем и расширяли свои теоретические знания. Он также обратил свое внимание на то, чтобы на консилиумах хирурги отделения, высказывая свои мнения и опыт, предварительно приняли необходимые меры для применения новых операционных методов и профилактики послеоперацион-



Пак Чхоль Рён через совместные операции готовит коллег к успешному проведению любых трудных операций.

ных осложнений.

Все хирурги отделения, исходя из позиции: не пассивно, а активно надо сделать операцию, успешно оперируют опухоли под-

желудочной железы, прямой кишки и других органов.

Ким Иль Бон.
Фото Ли Ён Чхора.



Пак Чхоль Рён обсуждает с коллегами новый метод операции (второй слева).

Элементарные знания

8 критериев духовного и физического здоровья

Ниже излагаются 8 критериев духовного и физического здоровья.

1. Быстрый прием пищи

Здоровый человек с нормальным аппетитом кушает быстро и без разбора. Это подтверждает нормальную функцию внутренних органов.

2. Быстрое испускание мочи и испражнение

Это отражает нормальную функцию желудочно-кишечного тракта.

3. Быстрое засыпание

Это показывает гармонию функций возбуждения и торможения ЦНС.

4. Точность и живость языковых выражений

Быстрые языковые выражения передают острый ум и нормальную функцию сердца и легких.

5. Быстрая ходьба

Свободные и ловкие движения показывают потенциал силы.

6. Хорошие индивидуальные качества

Надо иметь спокойный, добрый характер, сильную волю и богатые чувства.

7. Высокая адаптация

Рассматривать вопрос объективно и реально, иметь естественные сдерживающие способности и адаптироваться к сложным социальным явлениям.

8. Активное общение в обществе

Надо быть благородным и благодушным в общении с людьми и решении вопроса и, не преследуя излишне личные интересы, тепло обращаться с людьми. □



Центральный холл.



Мунсуский реабилитационный комплекс

Общая площадь комплекса равняется 22 тыс. кв. м, а строительная площадь – 17,37 тыс. кв. м. В нем имеется более 100 видов современного медицинского оборудования и почти 800 мелких предметов медицинского инвентаря 170 с лишним видов.

Недавно я посетила Мунсуский реабилитационный комплекс на живописном берегу реки Тэдон.

Он за 11 лет после ввода в эксплуатацию внес большой вклад в укрепление здоровья населения.

Находящийся рядом с Мунсуским аквапарком комплекс гордится своим современным вкусом и архитектурной красотой.

У его входа меня приветливо встретил замдиректора Ким Хён Чжу.

Он объяснил: «Общая площадь комплекса – 22 тыс. кв. м, а строительная площадь – 17,37 тыс. кв. м. В нем находится подкомитет реабилитационной медицины Корейского медицинского общества. В комплексе имеется более 100 видов современного медицинского оборудования и почти 800 мелких предметов медицинского инвентаря 170 с лишним видов. Его ежедневно посещают амбулаторные больные на специальном автобусе».

Как бы подтверждая его слова, на территорию комплекса въехал автобус, с которого сошли многие люди и сразу направились в лечебные кабинеты.

Я в сопровождении Ким Хён Чжу вошла в кабинет трудотерапии, где велось лечение двух женщин средних лет, страдающих из-за паралича руки от последствий тромбоза мозговых сосудов.

Они складывали стаканы по распоряжению специалиста из отделения восстановления функций нервной системы.

Ли Чхун Ок из 6-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Отхан Чунского района сказала, что 2 месяца тому назад не могла двигать од-

ной рукой из-за тромбоза мозговых сосудов, но ее состояние заметно улучшилось после недельного лечения в комплексе.



Кабинет реабилитации.



В кабинете физической терапии.



В кабинете трудотерапии.



Массово-физкультурный холл.

В специализированных отделениях комплекса во взаимодействии с отделениями гидротерапии, физиотерапии, корёской медицины и медицинских аппаратов лечили тех, кто страдает такими заболеваниями, как инсульт, детский паралич, корковый паралич, болезнь позвоночника, повреждение конечностей, гипертония и сахарный диабет.

Ким Хён Чжу объяснил, что Ли Чхун Ок, как другие пациенты, после трудотерапии пройдет процедуру лечебной физкультуры, гидротерапии, парафино-терапии и массажа.

Я вместе с ним вышла из кабинета трудотерапии и осмотрела поочередно кабинет физической терапии с большими и малыми тренажерами и мелкими предметами медицинского инвентаря, кабинет терапии будничными движениями, детский лечебный кабинет, кабинет лечебной физкультуры и кабинет лечения инвалидов.

Увидев, что в них пациенты восстанавливают свое здоровье с помощью специалистов, я зашла в кабинет гидротерапии.

Врач отделения гидротерапии Ли Ын Ми сказала:

«Методами гидротерапии, хотя они более сложны, чем другие, можно вылечить артрит, боль в шейном позвонке, деформацию позвоночника и грыжу межпозвоночного диска, используя физические свойства воды, в том числе ее плавучесть, гидростатическое давление, температуру и теплопроводность. Мы каждый день помогаем своим пациентам в лечении, более 2 часа находясь в воде вместе с ними».

Слушая ее, я узнала самоотверженные усилия медработников комплекса, которые с горячим человеколюбием проявляют искренность в лечении пациентов.

Я увидела, что 22-летняя девушка в купальнике вошла в водоем с чистой водой, одной рукой взявшись за плавательную пластинку, а другой – за руку специалиста.

Она в 14 лет получила сильную травму коленного сустава и ходила, опираясь на трость. Но она бросила трость после 6-месячного лечения в комплексе.

До глобального кризиса в здравоохранении зарубежные корейцы, посетив этот комплекс, с восхи-



Кабинет восстановления функций нервной системы.



Кабинет лечебной физкультуры.

щением говорили, что в других странах даже двух-часовая гидротерапия стоит сотни долларов, но на исторической родине и простые люди бесплатно получают лечение в прекрасном комплексе.

Сфотографировав лечащихся пациентов и специалистов комплекса, я по своеобразной спиральной лестнице поднялась на 2-й этаж.

На нем находились отделение восстановления функции сердца, отделение физиотерапии, отделение корёской медицины с кабинетами массажа и иглотерапии, отделение медицинских аппаратов, зал массовой физкультуры и стационар.

При осмотре разных мест комплекса я узнала, что государство прилагает большие усилия к укреплению здоровья населения.

После дневного лечения пациенты садились в автобус.

Смотря на них, улыбающихся от восстановления своего здоровья в замечательной реабилитационной базе для народа, я тоже покинула комплекс.

Ён Ок.
Фото Ли Чхора.

С целью охраны ресурсов пресной воды

– Интервью с директором НИИ гидротехники ГАН Чо Ён Чхором –

Корр.: Сегодня с течением времени проблема воды носит серьезный характер из-за изменений климата на Земле, быстрого развития экономики. Дело охраны и эффективного использования ресурсов пресной воды встает актуальным вопросом человечества.

Чо Ён Чхор: Да, верно. Сейчас многие страны и регионы мира переживают водный кризис вследствие резкого сокращения ресурсов пресной воды. По недавно опубликованному докладу ООН об их мировом состоянии, за прошедшие 40 лет водопотребление ежегодно возросло примерно на 1%, а в настоящее время, наоборот, 3,5 миллиардов человек испытывают дефицит воды минимум в течение одного месяца.

Уже кануло в прошлое то время, когда люди говорили о неиссякаемости водных ресурсов.

Корр.: В нашей стране, ак-

тивно проводя разную работу по охране и сохранению водных ресурсов, эффективному использованию воды, добились больших успехов. Я думаю, что в этом деле большая роль отводилась научным сотрудникам НИИ гидротехники ГАН. Не так ли это?

Чо Ён Чхор: В последние годы у нас в НИИ успешно решили разные вопросы, связанные со строительством сооружений в целях превращения водных ресурсов озера Канрён в пресную воду, уходом за режимом реки Хапчжан, разработкой вспомогательной программы эксплуатации ГЭС для предотвращения наводнения, мерами по водосбору в реке Тэдон.

Превратить водные ресурсы озера Канрён в пресную воду для устранения дефицита оросительной воды в уездах Канрён и Ончжин – это давний замысел нашей партии и одни из решений VI и VII



Пленумов ЦК партии восьмого созыва.

Эта работа направлена на снижение уровня солености воды озера Канрён до допустимого для орошения предела на основе научного принципа использования разницы пресной и соленой вод в плотности.

Мы подтвердили возможность выполнения работы по превращению ресурсов озера Канрён в пресную воду на основе прочности плотины и количества осадков. Выдвинув вариант построения долговечных сооружений, мы внедрили в практику свыше 10 рациональных методов строительства и дали научно-техническую гарантию этому делу.

Мы оценили стабильность плотин ГЭС, в том числе Нэпхёнской ГЭС № 3 в провинции Канвон, и гарантировали ее в проектах, а также разработали вспомогательные программы эксплуатации Хичхонских ГЭС № 1 и № 2 для



Часть сооружений для превращения водных ресурсов озера Канрён в пресную воду.

Наследуется и развивается национальная музыка

Участники беседы:

Чин Гук Сон: руководитель Государственного вокально-хореографического национального ансамбля.

Ким Ин Чхор: заведующий балетмейстерским отделом Оперной труппы «Пхибада», заслуженный деятель искусств.

Чон Ин Ок: заведующий кафедрой национальной вокальной музыки вокального факультета Пхеньянского музыкально-хореографического университета имени Ким Вон Гюна.

Беседу провела корреспондентка журнала «Кымсугансан» Ён Ок.

Корр.: Здравствуйте! Наш народ, имея 5-тысячелетнюю историю и развитую культуру, создал и развил свою национальную музыку в ходе труда и жизни. Мне хочется побеседовать с вами о важности поощрения и развития национальной музыки.

Чин Гук Сон: Национальная музыка – это традиционная музыка, которая, отражая самобытный характер и особенности жизни данной нации, формировалась, наследовалась и развивалась исторически. В ней запечатлены следы жизни данной

предотвращения наводнения.

Корр.: В прошлом году был сравнительно стабильным уровень реки Тэдон в сезон затяжных дождей. Это, кажется, связано и с работой НИИ.

Чо Ён Чхор: Да, конечно. Используя технику GIS, мы провели исследования для научного определения объема черпания груд камней со дна реки Тэдон. По их данным, в надлежащих единицах полностью устранили груды камней на дне реки, а в прошлом году урегулировали водный режим реки Тэдон.

Более того, в НИИ провели исследования для научной разработки и использования ресурсов подземных вод. Согласно реальным условиям нашей страны, отличаю-

щейся многими водными ресурсами и быстрым стоком воды в моря, составили электронные книги и руководство. Все они будут иметь

значение в государственной работе по охране водных ресурсов.

Корр.: Благодарю вас за интересную беседу. □



Плотина Оранчхонской ГЭС № 3 в провинции Северный Хамгён.

нации и ее своеобразные черты, так что она составляет основу музыкального искусства каждой страны.

Ким Ин Чхор: Развитие национальной музыки требуется актуально для привития членам данной нации чувства патриотизма, чтобы они дорожили и более прославляли все свое собственное.

Сейчас народ нашей Родины любит песни и танцы, полные национального духа и колорита.

Чон Ин Ок: Верно! Везде можно увидеть, как люди под веселый такт народных песен танцуют с радостью, приподнимая плечи.

Главное в традиционном национальном искусстве – народная песня.

В каждой местности нашей страны имеется немало своих типичных народных песен, красивая и изящная мелодия которых вызывает у людей национальную эмоцию и гордость.

В мире широко известны наши народные песни, поскольку их мелодии красивы, изящны, плавны и исполнены национальной эмоцией.

Чин Гук Сон: А наши национальные музыкальные инструменты отличаются своим необычным тембром.

Великий Ким Чен Ир отметил, что надо, сохраняя свойственные национальным инструментам тембровые оттенки, изменять их формы, внешний вид, заменять их материалы, внедрять новое с целью обеспечения их более ярких тембровых окрасок и повышения громкости звучания.

Итак, в нашей стране развивается на современный лад много национальных музыкальных инструментов, в том числе «каягым», «хэгым», «тансо» и «чансонаб». Проведена работа по улучшению, усовершенствованию национальных музыкальных инструментов на современный лад, а с обеспечением их преимуществ зародился самобытный смешанный оркестр с сочетанием партий национальных и европейских музыкальных инструментов.

Через свои концерты Художественный ансамбль «Мансудэ», Государственный вокально-хореографический национальный ансамбль и другие художественные коллективы показали многим людям мира преимущество и самобытное обаяние национальных музыкальных инструментов. Они с восхищением говорили, что национальная музыка Кореи самая прекрасная и изящная в мире.

Корр.: Полагаю, что и национальным танцам нашей страны присуща самобытность, весьма глубокая образность.

Ким Ин Чхор: Национальные танцы Кореи отличаются тонкостью, изяществом, грациозностью и страстью движений. Им легко научиться, они понятны всем и вызывают у зрителя желание танцевать. С давних пор умные и талантливые корейцы созда-

ли и развили много превосходных национальных танцев в ходе своей трудовой жизни.

К ним относится и фольклорный танец «Ёнбэк ноньякму».

В отличие от других районов на равнине Ёнбэк – главной житнице страны «ноньякму (танец под крестьянскую музыку)» развивался на высоком уровне. Можно сказать, «Ёнбэк ноньякму» является самым типичным фольклорным танцем, символизирующим «ноньякму» Кореи. «Ёнбэк ноньякму» отражает трудовую жизнь хлеборобов по сельскохозяйственным сезонам, включая пересадку рисовой рассады, прополку, уборку и молотью. Его кульминацией является танец «Санмочхум (в шляпе с длинными лентами на макушке)».

Чон Ин Ок: Песня «Хороши наши такты» показывает, что трудно найти столь разнообразные, оригинальные и богатые выразительными возможностями такты, как в корейских народных песнях.

Важно отыскать все народные песни, характерные нежностью, красотой и плавностью мелодий, богатством национальных эмоций, и воссоздать их художественно в соответствии с эстетическим вкусом современности. Это настоятельно требуется для дальнейшего развития нашей национальной музыки.

Великий вождь Ким Ир Сен при жизни подчеркнул необходимость усилить в нашем университете дело обучения национальной музыке и подготовить больше студентов, специализирующихся по народным песням и национальным музыкальным инструментам.

Великий Ким Чен Ир ясно осветил разные вопросы о развитии национальной музыки, в том числе о воссоздании и художественном перевоплощении народных песен согласно эстетическому вкусу современности, о создании больше произведений нового народно-песенного стиля, развивающих музыкальный фольклор.

В последние годы уважаемый Ким Чен Ын дал ценные указания, связанные с поощрением и развитием национальной музыки.

У нас в кафедре, развивая национальное вокальное обучение на основе поощрения корейских ритмов и манеры исполнения народных песен, свойственной западным провинциям страны, направляют все силы на подготовку будущих певцов народных песен с оригинальной индивидуальностью.

Корр.: Слушая вас, я снова поняла, что поощрение и развитие национальной музыки, отражающей мудрость и дух корейской нации, является патриотической работой для сохранения бесценного культурного богатства, развития и прославления лучших национальных традиций.

Благодарю вас за интересную беседу. □

Подготовка исполнителей национальной музыки



В ноябре 2023 года в Пхеньянском Большом театре студенты Пхеньянского музыкально-хореографического университета имени Ким Вон Гюна выступили в исполнении национальной музыки.

В ноябре прошлого года в Пхеньянском Большом театре прошли выступления исполняющих национальную музыку студентов Пхеньянского музыкально-хореографического университета имени Ким Вон Гюна.

На сцене они исполнили любимые нашим народом песни с национальным колоритом и современным эстетическим вкусом. Особое впечатление у зрителей вызвали квартет на народном деревянном духовом инструменте «Песня о новой весне», ансамбль народных инструментов «Песня о кузнечном горне», большой ансамбль народных ударных инструментов «Песня о горе Мэбон» и др.

После выступлений все зрители говорили, что они показали светлое будущее национального музыкального искусства, вызывая гордость за лучшие черты нашей нации, отраженные в прекрасной и благородной национальной музыке.

За замечательным учеником, говорят, стоит замечательный учитель. Успехи студентов на концерте связаны с большими усилиями педагогов факультета народных музыкальных инструментов.

На факультете дают студентам глубокие знания о преимуществе и характерных особенностях народных инструментов, усиливая не только индивидуальное преподавание, но и обучение

ансамблевому исполнению.

В прошлом главное внимание уделяли повышению индивидуального мастерства студентов. Но если не согласовывали друг с другом свое даже высокое индивидуальное мастерство, не могли в коллективных выступлениях оказывать на зрителей должное художественное воздействие.

Итак, на факультете начали делать главный упор не на соль-

ное, как прежде, а на совместное исполнение национальной музыки, приступив к составлению учебных пособий по ансамблю и к исследованиям вопроса об обеспечении ансамбля народных инструментов.

Впереди этой работы стоял декан Тон Чу Ён. Он решил вопрос о применении вовремя оригинальных исполнительных приемов народных инструментов, что придает вкус современности мелодическому образу в ансамблях.

И другие педагоги разработали новые методы преподавания и активно внедрили их в практику.

Преподаватель кафедры духовых инструментов Пак Гван Хёк аранжировал разнообразные произведения на современный лад, при исполнении которых студенты могут усвоить приемы музыкального образа, отвечающие тенденциям времени, и на основе этого усовершенствовал сборник произведений национальной инструментальной музыки в качестве учебного материала.

Все преподаватели изучали выразительные средства национальной музыки, включая мелодию и ритмические фигуры, и разные исполнительные методы, разрабатывали эффективные методы обучения для внедрения их в практику. Это позволило повысить практич-

ность совершенствования мастерства студентов и обучения ансамблевому исполнению, и они смогли теоретически постигнуть характерные особенности национальной музыки и воплотить их в исполнении.

В ходе этого многие преподаватели получили свидетельство о регистрации новой методики обучения и свидетельство о регистрации научно-педагогических достижений, а некоторые из них вошли в ряды образцовых педагогов «8 октября».

Именно в этом секрет того, что в прошлом году более 50 студентов вызвали глубокие впечатления у зрителей своим прекрасным исполнением произведений на народных инструментах в строеном ансамбле.

И сегодня преподаватели факультета

прилагают все усилия для подготовки студентов способными кадрами, могущими поднять национальную музыку на высоту новой эпохи.

Ким Ён Ён.
Фото Ли Ён Чхора.



Оздоровительный продукт –

КОРЕЙСКАЯ ТЯНУЧКА

Сегодня на нашей Родине все более развиваются славные культурные традиции корейской нации, от чего обогащается и питание народа.

В питании корейцев наследуется также и тянучка как традиционное кондитерское изделие.

Наверное, вам известно, что наши предки, первыми в мире разработав метод осахаривания крахмала зерна ячменным солодом, готовили и использовали в питании сахаристую тянучку. И тянучка, в общем, называется корейской.

Тянучку готовили путем осахаривания крупы или картофельного крахмала солодом или кислотой и сгущения их массы.

Попробовавшие тянучку люди знают, что она не слаще конфет, но, имея сладковатый и смачный вкус, дает чувство сытости.

Мой интерес к тянучке повысился после того, как недавно я полакомилась тянучкой с утиной, произведенной на предприятии по производству оздоровительных продуктов «Хвангымноыр». Она приготовлена путем сгущения тянучки с вареной утиной. Более 10 видов тянучки, изготовленной с мясом или корёскими лекарственными материалами, считаются тонизирующими и оздоровительными продуктами.

И я решила написать статью о тянучках, чтобы ознакомить с ними зарубежных корейцев.

Тянучки отличаются в зависимости от материала, густоты, цвета и формы. В зависимости от материала они подразделяются на тянучки из гаоляна, кукурузы, картофеля, клейкого риса или

батата, от густоты – жидкие и твердые, от цвета – белые и черные, от формы – плиточные, палочковидные и гранулированные. А в зависимости от вспомогательных материалов они делятся на бобовые, каштановые, с грецкими или кедровыми орехами.

Тянучки, имея смачный и своеобразный вкус и высокую питательность, вызывают у людей аппетит и способствуют укреплению их здоровья.

Корейские тянучки содержат много солодового сахара, протеина, жира, минеральных веществ и витаминов. Солодовый сахар легко поступает внутрь клетки без действия инсулина, и тянучки являются лучшим продуктом для лечения сахарного диабета.

Их постоянный прием улучшает состояние кишечных бактерий и предотвращает разные болезни. Особенно тянучки признаны необходимым источником энергии и тонизирующим средством для спортсменов и рабочих с большой физической нагрузкой.

В старинной книге «Тонгук рисангукчжип» есть выражение «хэнсок мэкрак». «Хэнсок» означает тянучку с абрикосовыми косточками, а «мэкрак» – хлебку из ячменя. Это говорит, что корёсцы часто ели тянучку.

В записях периода Чосон феодальной династии передается, что тянучка имела разные названия: «и», «идан», «каньёт», «чочхон», «пэктан» и «хыктан».

«И» и «идан» отражают названия тянучки в иероглифах, а «каньёт» и «чочхон» связаны с методами

ее приготовления. «Каньёт» означает твердую тянучку, полученную после долгого сгущения, а «чочхон» – жидкую тянучку.

«Чочхон» использовалась при приготовлении пищи и лекарств, а «каньёт» – в качестве лакомства.

Названия «пэктан (белая тянучка)» и «хыктан (черная тянучка)» произошли от цвета тянучки. Белая тянучка получается путем повторного вытягивания и соединения черной тянучки.

Корейцы готовили разные тянучки из местных материалов, и каждый район гордился местными тянучками.

Например, в провинциях Пхёнъан и Канвон были известны кукурузные, а Хванхэ и Хамгён – соответственно редечные и картофельные тянучки.

Тянучки, приятные на вкус и полезные для здоровья людей, широко распространились и в другие страны.

Тянучки использовались полдником детей и правой при приготовлении блюд, а вместе с корой коричневого дерева, сушеным имбирем, сушеной шинкованной редькой и плодами сливы – одним из материалов корёских медикаментов от мокроты и тонизирующего средства.

В прошлом наш народ готовил тянучки в новогодний праздник и 15-й день января по лунному календарю, считая это одним из своих обычаев.



Изготовленная промышленным методом тянучка из костей речного угря.

Ныне на нашей Родине часто готовят разные тянучки из зерен и картофеля в праздничные и обычные дни, применяют их основной компонент – сахар для изготовления разных питательных продуктов, лакомств и корёских лекарств.

Ён Ок.
Фото Чвэ Ын Хёка.

Корейские тянучки из разных материалов



Тянучка из кукурузы.



Тянучка из ламинарии.



Тянучка из смешанной рябины.



Тянучка из батата.

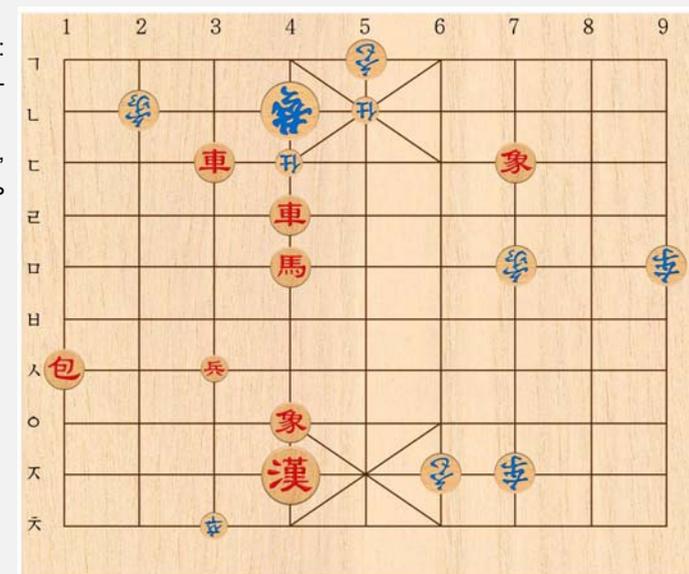
Решение шахматных задач (15)

Поговорка об игре в шахматы гласит: «Перед чха цепенеет десятеро детей».

Эта поговорка, намекая на мощь чха, означает, что одна чха может отразить атаку и десяти чор (пешек).

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. чха ♘7 → ♘6, кун ♜6 → ♘6
2. пён ♗5 → ♗6, чха ♗1 → ♗6
3. пхо ♗6 → ♗6, чха ♗6 → ♗6
4. сан ♖5 → ♖3, кун ♜6 → ♜6
5. пхо ♖1 → ♖6, са ♜5 → ♜6
6. пён ♗6 → ♗5, са ♜6 → ♜5
7. сан ♖3 → ♖6, кун ♜6 → ♜6
8. пён ♗5 → ♗6 мат



Красные начинают и обыгрывают синих.

Вести из
родного края

Не изменились лишь исторические памятники на горе Тонхын

Гора Тонхын вначале называлась горой Панрён в смысле того, что она напоминает свернувшегося в клубок дракона, а позже переименована в «Тонхын» в смысле того, что она находится в процветающем городе Хамхыне на востоке страны. На ней имеются исторические памятники – беседка Кучхон и павильон Сонхвадан.

Недавно я по журналистским делам посетил Тонхынсанский район города Хамхын в провинции Южный Хамгён, где родилась живущая в китайском городе Даньдуне кореянка Ли Соль Хи.

При встрече со мной районный работник Пак Сон Чхор предложил вначале осмотреть гору Тонхын.

И я вместе с ним поднялся на гору Тонхын, гордящуюся своим живописным пейзажем. Вначале

Беседка Кучхон.



Люди осматривают исторические памятники на горе Тонхын.



Павильон Сонхвадан.



Дети весело проводят время в Хамхынском зоопарке.



она называлась горой Панрён в смысле того, что напоминает свернувшегося в клубок дракона, а нынешний топоним появился впоследствии в смысле процветания на востоке. С ее вершины как на ладони виднелись панорама города с рекой Сончхон и равнина Хамчжу, разные исторические памятники, в том числе павильон Сонхвадан, павильон Чевор, беседка Кучхон и Хамхынская крепость. Особенно красоту достопримечательной горы приумножало более 400-летнее тонхынсанское гинкго.

Имелись не только разные памятники старины и природы. Многие люди с детьми проводили весело время в местах для отдыха и развлечений или реконструированном в прошлом году Хамхынском зоопарке.

Когда я осматривал их, Пак Сон Чхор с улыбкой сказал: «В последние годы в ходе широкого строительства в провинции и в нашем районе реконстру-

ировали и построили много сооружений. И так, трудно найти его прежний вид. Наверное, не изменились лишь исторические памятники на горе Тонхын».

Слушая его, я направился к Научно-технической библиотеке провинции Южный Хамгён у подножия горы Тонхын, которая имеет электронную читальню, аудиторию для слушания дистанционных лекций и другие залы и принимает в один раз сотни человек. Многие ее посетители через государственную сеть знакомились с передовыми достижениями науки и техники. Все они усердно занимались независимо от возраста и профессии, чтобы внести посильный вклад в развитие своей единицы.

На ее выставке интеллектуальной продукции я встретился с Мун Ён Сон – директором Тонхынсанской швейной фабрики «Ынха». Она предложила посетить фабрику, говоря, что на ней в последние годы создали новый процесс обработки утиных пе-

Ресторан «Синхын» у подножия горы Тонхын известен куску из картофельного крахмала – местным блюдом провинции Южный Хамгён.





На Тонхынсанской швейной фабрике «Ынха» после создания нового процесса обработки утиных перьев производят доброкачественную зимнюю одежду.

рьев.

Я с любопытством вместе с ней поехал на фабрику и зашел в бригаду обработки утиных перьев. Из сортировочных машин утиные перья, прошедшие неоднократную обработку, падали, как хлопья снега. Мун Ён Сон с радостью сказала, что обработка утиных перьев в соответствии с международными нормами качества дает возможность изготовить доброкачественную зимнюю одежду для взрослых и детей.

Как бы в подтверждение ее слов швеи на рабочих местах изготовляли ватники и другие изделия

из утиных перьев.

Я также посетил районные фабрики местной промышленности, в том числе Тонхынсанскую пищевую фабрику, Тонхынсанскую фабрику по производству химических товаров ширпотреба, Тонхынсанскую трикотажную фабрику и Тонхынсанскую ткацкую фабрику. При их осмотре я увидел, что все их рабочие собственными силами и технологиями развивают свою единицу, испытывая гордость за свое дело.

Затем, осмотрев ресторан «Синхын», известный хамхынской куксу из картофельного крахмала —

местным блюдом провинции Южный Хамгён, реконструированный Дом культуры провинции Южный Хамгён и Хамхынский исторический музей, я направился в квартал Сэбёр с высотными жилыми домами.

Пак Сон Чхор сказал, что радость новоселов царит не только в квартале Маньён, но и в квартале Сэбёр.

Я зашел в квартиру старого Ким Чон Хи в 10-й соседской группе жильцов «инминбан» квартала Сэбёр. Встретив приветливо меня, он сказал, что его семья и раньше жила в хорошей квартире, а на этот раз получила новую большую квартиру, и что за несколько лет район стал неузнаваемым.

Что скажет зарубежная кореянка Ли Соль Хи, бережно сохраняющая в своей памяти воспоминания о своем родном крае, если посмотрит сегодняшний Тонхынсанский район?!



Дом культуры провинции Южный Хамгён реконструирован в 2023 году.

Оглядывая снова Тонхынсанский район, я вспомнил слова Пак Сон Чхора: «Наш район через несколько лет снова изменится намного».

Пён Чин Хёк.
Фото Ким Ён Хо.

Элементарные знания

Этикет в домашней жизни

Истари корейская нация соблюдала благородный этикет при строительстве жилого дома и в домашней жизни.

Корейцы активно помогали соседям при строительстве жилища и новоселье.

Они искренне помогали духовно и материально тем односельчанам, которые строили жилье, и считали это правилом поведения.

И во время новоселья все односельчане поздравляли новосельцев, помогая им перенести домашнее имущество.

Наши предки соблюдали этикет при входе в дом или выходе из него и при использовании комнаты. Они непременно снимали обувь перед ней и входили в нее, тихо открыв дверь. А при выходе из нее они открывали и закрывали дверь так, чтобы она не скрипела.

В комнате с отопляемым полом ондор молодые люди, предложив старшим теплое место, садились на другом месте или в другой

комнате.

При посещении соседа корейцы, непременно позвав хозяина перед домом, входили в комнату только после его приглашения и, войдя в нее, обменивались теплыми приветствиями.

Войдя в комнату, гости садились на предложенное хозяином место, что было традиционным этикетом корейцев, уважавших соседей и доверявших им.

Наши предки радушный прием гостей считали этикетом. Хозяйка встречала гостей, встав с места, и предлагала им самые удобные места в комнате.

Они всегда помогали класть вещи гостей, а зимой снимать и вешать их телогрейки на определенное место, стараясь обеспечить им все удобства.

Все это показывает, что корейская нация издавна соблюдала и наследовала благородные нравственные правила и в домашней жизни. □



В семье Ким Чон Хи.





Пэ Чэ Сон.

Открыв новую отрасль в ортодонтии

«Инженер человеческой жизни» – в этом выражении кроется доверие людей к нам, врачам. Полагаю, что мы должны выполнить свой долг, всегда храня в душе это доверие.

Несколько лет назад к Пэ Чэ Сону, заведующему отделением ортодонтии Одонтологической больницы «Рюгён», пришел один парень с прогенией.

Состояние его аномалии было редким в мире. У него подбородок выступал так сильно, что и при сжатии губ виднелись зубы, ибо верхние зубы не смыкались с нижними. Он неточно произносил слова и испытывал сильное неудобство при смехе и принятии пищи.

При виде пациента Пэ Чэ Сон не смог сразу найти лечебный метод, хотя более 30 лет работал ортодонтологом и имел опыт в устранении деформаций и дефектов челюстей и зубов. Тогда и в медицинской литературе не было данных о лечении больного с такой аномалией.

Вспоминая тот день, он сказал: «Излечение больного означало открытие новой отрасли в ортодонтии. Вначале я не решился на его лечение. Видя, что он склоняет голову из-за уродливости лица, я испытал острую душевную боль и решил вылечить больного, считая его своим родным».

Приступив к лечению больного, Пэ Чэ Сон вместе с ортодонтами отделения проанализировал результаты рентгеновской томографии лица и полости рта, изготовления формы зубов, компьютерной томографии лица, сопоставляя их с данными последних исследований. Он в поисках рационального лечебного метода проштудировал много медицинской литературы и материалов так старательно, что все они даже растрепались.

Пэ Чэ Сон в конце неутомимых исследований составил конкретный план поэтапного лечения больного и, моделируя процесс операции, усовершенствовал свое мастерство. После успешного оперирования больного он активно изыскивал и применял передовые методы устранения дефектов и недостаточности зубочелюстной системы, а через 14 месяцев полностью устранил аномалию прикуса

больного.

В тот день больной со слезами выразил ему благодарность, а многие медики больницы поздравили его с успехом, говоря, что он сделал еще одну лепту в развитие отечественной медицины. При их виде он с волнением думал, что хоть немножко исполнил долг доктора.

Ночью он не смог заснуть, думая, что его сегодняшние успехи немыслимы в отрыве от большой заботы Родины.

После оккупации Кореи японскими империалистами его родители с детства вели на немилой чужбине жалкую жизнь, которая хуже участи собаки в доме усопшего. А после переселения на социалистическую Родину у них изменилась судьба, и они начали настоящую жизнь в новой квартире, не испытывая никаких жизненных неудобств.

Итак, они родившемуся в следующем году сыну дали имя «Чэ Сон» в том смысле, что они начали новую жизнь благодаря заботе Родины. А когда Чэ Сон после окончания вуза стал медиком, они часто наказывали ему, что надо высоким мастерством оправдать заботу страны. Их наказ запечатлелся в его душе девизом жизни, который не изменился и по истечении десятков лет.

Пэ Чэ Сон в течение 10 лет, применив свыше 20

передовых лечебных методов, вылечил более 85 тысяч больных, страдавших от ненормальной уздечки языка и других зубных заболеваний, лечение которых считалось невозможным. Составив более 30 разных учебников и пособий, в том числе «Клиническое применение ортодонтического мини-импланта» и «Наука об ортодонтии», он внес большой вклад в развитие отечественной медицины.

Более того, он осуществил импортозамещение 10 ортодонтических материалов, включая ортодонтический мини-имплант, бывший монополией ряда развитых стран, и улучшил качество медобслуживания. Он также на международных научных конференциях 9 раз опубликовал статьи о ценных достижениях и сделал весомый вклад и в развитие медицинских наук и техники в мире.

Во всемирном обществе ортодонтии оценили его заслуги, называя его «ходячей энциклопедией».

Пэ Чэ Сон как доктор медицинских наук, доцент и заслуженный работник с духом социалистического патриотизма и сегодня продолжает свои исследования для открытия новых отраслей в ортодонтии, на что не решаются другие ортодонты.

Ким Чи Сон.

Фото Им Чон Гука.



Пэ Чэ Сон и сегодня отдает всего себя лечению больных и делу медицинского развития страны.

Торжества корейцев в Китае в февральский праздник

По случаю 82-летия со дня рождения великого Ким Чен Ира Ассоциация корейцев в Китае (АКК) провела разные торжества.

Работники АКК, Общества корейцев в Китае (ОКК), Общества корейской молодежи в Китае (ОКМК), Гиринского городского филиала Гиринского регионального общества АКК, Пекинского регионального общества АКК, Даньдунского городского филиала Ляонинского регионального общества АКК, члены семьи Хван Бэк Ха, бывшего причастным к антияпонской революционной борьбе, семьи бывшего зампреда Гиринского регионального общества Хон Ён Сун возложили корзины цветов к бронзовой статуе великого вождя Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе и произведениям с изображением великих вождей в Посольстве КНДР в Китае, в представительствах КНДР в Шэньяне и Даньдуне и принесли им дань уважения.

16 февраля состоялось торжественное заседание АКК в ее зале заседаний.

В заседании приняли участие ответственные работники АКК во главе с председателем Чвэ Ын Бок, члены Ассоциации корейских бизнесменов в Китае и ОКМК, работники Ляонинского регионального общества АКК и корейские граждане Шэньянского городского филиала АКК.

Был исполнен Государственный гимн КНДР. С докладом выступила председатель АКК Чвэ Ын Бок. Она в связи со знаменательным февральским праздником, отражая глубокую тоску и безмерное почтение работников АКК и всех корейцев в Китае, выразила высшую дань уважения великому Ким Чен Иру – заботливому отцу всех корейцев на исторической родине и за ее пределами.

Чвэ Ын Бок отметила: великий Ким Чен Ир родился сыном партизан в горниле антияпонской войны и, слушая грохот канонады вместо колыбельной песни, вырос великим революционером. Он в совершенстве обладал всеми полководческими качествами и был величайшим из великих людей.

Он сформулировал созданные великим Ким Ир Сенем бессмертные идеи чучхе как кимирсенизм, обогатил и развил их в великие руководящие идеи эпохи самостоятельности.

В период «Трудного похода» в 1990-е годы он как несравненный патриот, стоя в авангарде защиты

Родины, привел к победе антиимпериалистическую, антиамериканскую конфронтацию и поднял КНДР на высоту самостоятельной державы, на которую никто не смеет посягнуть, а также внес большой вклад в осуществление дела самостоятельности человечества.

Он жег всего себя, как свечу, чтобы обеспечить любимому народу счастливую и зажиточную жизнь, непрерывно совершал рабочие поездки на предприятия и в деревни, посеял и вел уход за семенами счастья на родной земле.

Великий Ким Чен Ир до конца своей жизни не забывал всех зарубежных корейцев и окружал их глубоким вниманием и заботой, как родной отец, беспокоящийся больше о детях, живущих вдали, чем вблизи. Действительно, он был заботливым отцом и великим учителем.

Сегодня под мудрым водительством уважаемого товарища Ким Чен Ына на исторической родине непрерывно, многоступенчато в политике, экономике, военном деле, культуре и других сферах происходят поражающие весь мир феноменальные события. И это дает народу на исторической родине и зарубежным корейцам чувство оптимизма и неизбежную веру в победу социализма.

В заключение докладчица призвала всех верно поддерживать руководство уважаемого Ким Чен Ына и внести особенный вклад в дело приумножения богатства и могущества исторической родины, ее развития.

Торжественное заседание завершилось хоровым исполнением «Песни о Полководце Ким Чен Ире». Затем прошли праздничный концерт и банкет.

15 февраля работники и члены АКК посмотрели документальный фильм о бессмертной революционной жизни и заслугах великого Ким Чен Ира.

Кроме того, и в разных подведомственных организациях АКК, в том числе Яньбяньском и Муданьцзянском региональных обществах, Чанбайском уездном филиале Гиринского регионального общества, Харбинском городском филиале Харбинского регионального общества, состоялись кинопросмотр, беседы, собрание принесения клятвы и другие торжества.

Собкор.

Узоры на росписях Кореи

Отдельные картины и каллиграфия



Отдельные картины на балке павильона Унчжин в буддийском храме Сонбур.



Отдельные картины на наклонном потолке павильона Кыкракбо в буддийском храме Анбур.

Отдельные картины и каллиграфия как важная составная часть узоров на корейских росписях имели свойственные характерные черты и, придавая зданиям изящность и красоту, широко использовались в украшении разных сооружений.



Изображение тигра на стене здания Порёндэ в буддийском храме Хабиру.



Доска со стихами на беседке Пубёк.



Вывеска открытого павильона Ыльмир.



Вывеска храма Санвон при буддийском храме Похён.



Вывеска павильона Погван в буддийском храме Симвон в Ёнтхане.



Вывеска беседки Тхонгун.

Мать короля Ван Гона

Ван Гон известен внутри и вне страны как основатель государства Корё.

А какой женщиной была его мать Мон?

Госпожа Мон была необыкновенной красавицей в Кэсоне.

Кэсон слыл базой морской торговли.

К середине IX века немало кэсонцев, получив огромные прибыли от морской торговли, стали крупными богачами. Среди них был и Рён Гон. Его семья силой богатства прибрала к рукам весь Кэсон и его окрестности.

Однажды ночью Рён Гон проснулся, увидев во сне, что одна красавица подошла к нему, с улыбкой отвесила ему земной поклон и, сказав, что теперь она будет ухаживать за ним, исчезла.

Через несколько дней он, едя в Ёнъянскую крепость, на пути встретил девушку, увиденную во сне.

Пораженный необычайной случайностью, он сделал предложение понравившейся ему девушке, которая была красавицей со здравым смыслом.

И девушка, очарованная его солидным обликом и страстным характером, приняла его предложение.

Любям нравилось звать ее госпожой Мон (*сон*) в смысле того, что она стала супругой Рёна Гона, приснившись ему во сне.

Прошло время, но, к сожалению, у них не появилось ребенка.

В то время царил суеверие, что судьба человека зависит от рельефа земли, и она, посоветовавшись с мужем, перестроила жилой дом с фасадом к югу.

В самом деле, спустя некоторое время, 14 января 877 года она родила сына.

У него были необычайно блестящие глаза и широкий лоб.

Молодые супруги дали ему имя «Ван Гон».

Глубокая забота и высокая требовательность

родителей оказали большое влияние на возмужание сына.

В конце IX века крестьяне всюду восстали против феодальных правителей. Видя это, Ван Гон вынашивал замысел основать новую страну, опираясь на морскую торговлю, которой занимались его предки из поколения в поколение.

Именно в то время предводитель повстанческих сил Кун Е, занявший широкую территорию на севере, с целью расширения сферы своего влияния потребовал у влиятельного в Кэсоне Рёна Гона подчиниться ему.

Рён Гон охотно согласился с его требованием и послал к нему своего сына.

Удовлетворенный тем, что все дела идут по плану, Кун Е назначил Рёна Гона наместником кымсонской местности в среднем бассейне реки Римчжин.

Госпожа Мон, переселившаяся вместе с мужем в кымсонскую местность, изо всех сил помогала ему в работе и жизни, советуя принимать необходимые меры против коварных уловок Кун Е.

Рён Гон по ее совету попросил Кун Е назначить своего сына начальником крепости в Кэсоне. Это создало благоприятные условия для укрепления сил Ван Гона в Кэсоне и его окрестностях.

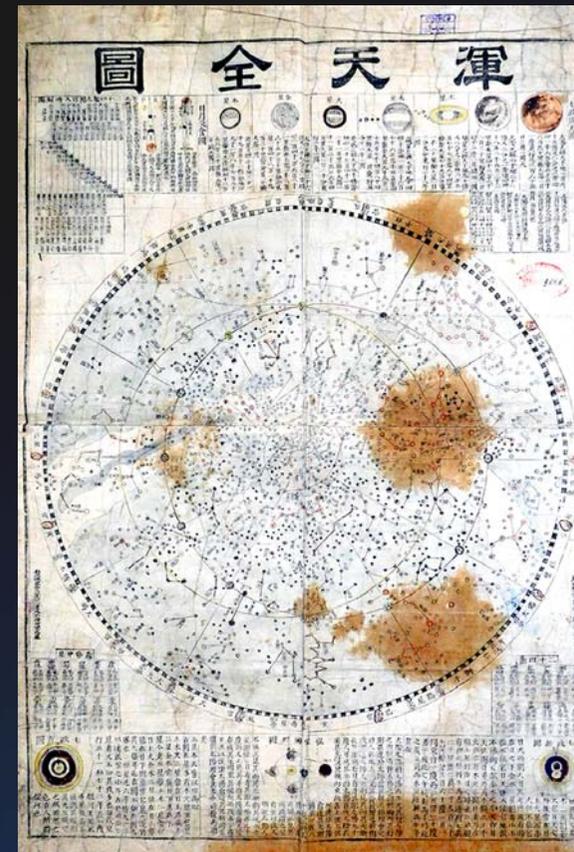
Неожиданно Рён Гон умер в 897 году.

Его внезапная смерть вызвала у госпожи Мон сильную душевную боль.

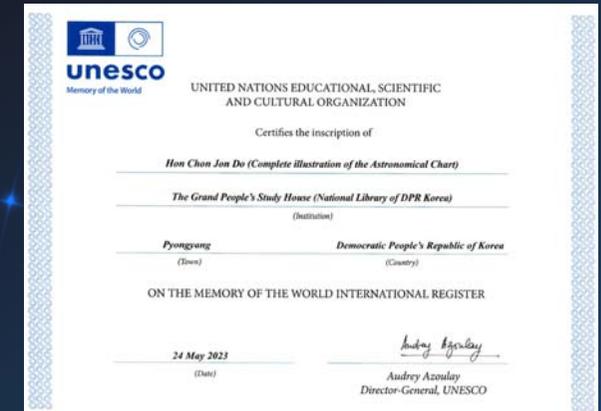
Впоследствии она с нетерпением ждала дня осуществления сыном своего великого дела, но умерла, не дожив до того времени, когда он основал государство Корё.

После вступления на престол Ван Гон присвоил ей титул королевы Висук.

Таким образом, госпожа Мон, которая родила и вырастила Ван Гона, основавшего государство Корё, остается на скрижалях истории корейской нации. □



«ХОНЧХОНЧЖОНДО»



того времени, но и запись астрономических явлений с комментариями и астрономической постоянной.

Запись в основном содержит процесс развития астрономии в нашей стране с периода Тангунской Чосон, а также отрывочные сведения об уровне развития астрономии на Западе до первой половины XVIII века.

«Хончхончжондо» как наследие астрономии государственной ценности обогащает сокровищницу астрономии на Востоке.

Сейчас она бережно сохраняется в Народном дворце учебы, а в мае 2023 года ЮНЕСКО внесла ее в Список всемирного наследия. □

«Хончхончжондо» – это астрономическая карта, передающая уровень развития астрономии в нашей стране в XVIII веке.

По-корейски «хончхончжондо» означает полный чертеж всего небосвода. На одном листе бумаги имеется не только проекция звезд на ночном небе

Юмор

Хитрость крестьянина

Давным-давно один крестьянин невинно попал в тюрьму. Однажды весной он получил письмо от жены. Она в нем написала: «Пора сажать картошку, но я не могу сама вспахать землю».

Он немедленно послал ответ: «Не нужно вспахивать картофельное поле. Там я зарыл горшок с золотом, так что мы

проживем, не проливая пот на поле».

Его ответное письмо передали жене через тюремщика.

Прошло несколько дней, и крестьянин снова получил письмо от жены: «2 дня тому назад нагрянули 10 человек и перерыли все наше поле. Спасибо им! С посадкой-то картофеля я сама справлюсь».



Убежденный и совестливый художник Чвэ Бук

Чвэ Бук (1720 – 1770 гг.) родился старшим сыном в бедной крестьянской семье в захолустье. Его имя после женитьбы – Сонги, а псевдоним – Чхильчхир. Он с детства, помогая родителям в домашних делах, на досуге занимался рисованием. Будучи умным и незаурядным, он в отличие от детей богачей не получил систематического обучения рисо-

ванию, но старался создать свой стиль.

Чвэ Бук развил свои способности к рисованию и слыл мастером живописи, получая заказы многих людей на картины. Он, зарабатывая себе на жизнь, продавал людям свои картины дешево.

Он не заискивал перед властными людьми.

Однажды к нему пришел кан-

целярист и передал, что его вызывает дворянин. Чвэ Бук пошел вслед за ним к дворянину. Тот провел его в приемную с пышно накрытым столом. Он с недоумением спросил у дворянина, зачем вызвал его. А дворянин велел ему написать картину по своему вкусу и склонности.

Чвэ Бук сердито посмотрел на него и, отказавшись от его просьбы, сказал, что до сих пор не рисовал такой картины. Дворянин с криком стал грозить ему. Чвэ Бук с гневом вскочил с места и воткнул нож в свой глаз, говоря: «Ты не сможешь одолеть меня». Дворянин и окружающие люди оторопели от испуга.

Это говорит, что он с твердым характером не угодничал перед властью.

Чвэ Бук одевался скромно и не мог питаться досыта, но находил радость своей жизни в изображении гор и рек любимой Родины.

Как-то он посетил горы



Картина «Сокол и заяц»
(29,5×41,5 см, бумага, тушь).

Кымган, где от восхищения величественным и высоким водопадом Курён оступился и, потеряв равновесие тела, еле-еле не скатился с крутой горы. Спасшим его от опасности людям он сказал, что ему не жалко и умереть в потоке известного водопада знаменитых гор.

Это подтверждает его любовь к красивому ландшафту гор Кымган.

Чвэ Бук создал много картин о красоте пейзажа природы нашей страны, в том числе густой лес и великолепный водопад. Из них типичны произведения «Горы Кымган», «Летний пейзаж», «В разгаре лета» и «Сокол и заяц».

Небольшая картина «Общий вид гор Кымган», где они виднеются целиком, хорошо отражает его широкую душу и высокое

мастерство. Она отличается географическо-схематическим видом, изящным подчерком и искусным изображением разнообразных пиков гор Кымган.

Один эпизод передает его горячую любовь к горам Кымган.

Как-то один заказчик, придя с шелком, попросил художника написать не пейзаж, а свой портрет или жены. Но Чвэ Бук без его разрешения нарисовал горы Кымган целиком.

Все его картины со стройной композицией казались настоящими. При их виде многие люди испытывали чувство национальной гордости за то, что на зависть все-

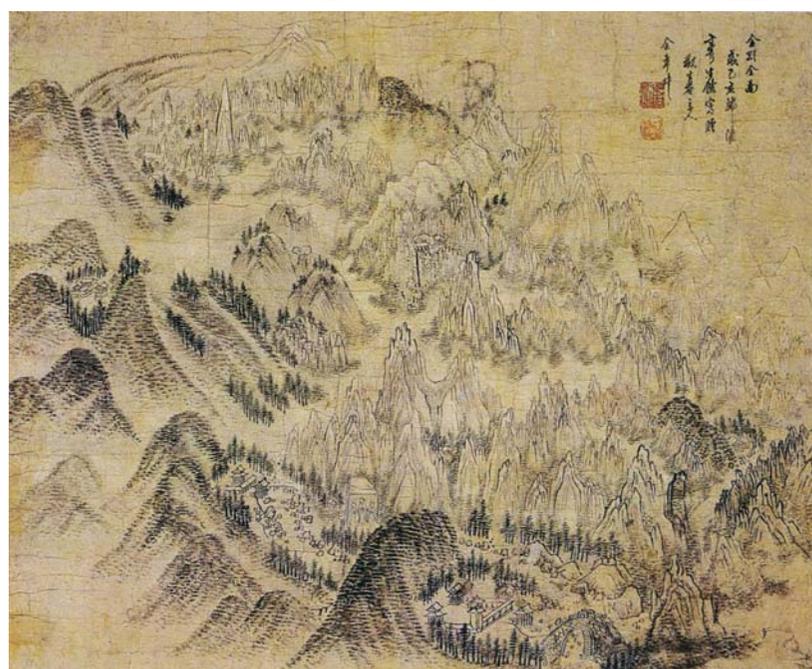


Картина «В разгаре лета»
(140×80 см, бумага, тушь).

му миру живут на родной земле.

Картины Чвэ Бука, обладавшего твердыми убеждениями и чистой совестью, сделали большой вклад в развитие реалистического пейзажа нашей страны в XVIII веке.

Доктор наук,
доцент Кан Мён Сок,
завотделом Университета
имени Ким Ир Сена.



Картина «Общий вид гор Кымган» (50,7×60,7 см, бумага, тушь).

Буддийский храм Кванчже

Буддийский храм Кванчже находится в селе Чуксан уезда Пукчхон провинции Южный Хамгён. Ныне в нем остались павильоны Тэун и Мурыансу и беседка Погван.

В старинной книге «Тэдонсаги» написано, что в 1467 году туда переместили буддийские храмы Хачхон и Рёнхын из большого ущелья горы Сансон и переименовали в буддийский храм Кванчже. А в другой старинной книге передается, что в 1735 году в обеих сторонах павильона Тэун построили павильоны Пхарсан и Мёнбу, а также склад, молельню, кухню и др. Это хорошо показывает большой масштаб буддийского храма Кванчже.

Храм полностью сгорел в 1871 году, так что в 1872 году перестроили павильон Тэун (Рюкдопопванпочжон), а в следующем – монашеские кельи.

Сегодняшний павильон Тэун имеет в основном тогдашнюю форму.

Павильон Тэун имеет смешанную крышу с двумя стрехами. Его фасад (9 м) состоит из 3 канов (кан – промежуток между двумя колоннами), а каждая боковая сторона (6 м) – по 2 канам. Характер-



Павильон Тэун.

ны его разные деревянные декоративные элементы, отражающие форму здания в конце периода Чосон феодальной династии. На промежуточных стенках его передней и боковых частей имеются картины с изображением жизни монахов.

Павильон Мурыансу отличается от него большим масштабом и отсутствием деревянных декоративных элементов. Длина его фасада из 6 канов – 15 м, а боковой стороны из 3 кана – 7,45 м.

Беседка Погван с течением времени изменила свой первоначальный вид.

Павильон Тэун в буддийском храме Кванчже как ценное наследие национальной культуры, показывая уровень зодчества того времени, находится под тщательной охраной и уходом.

Ким Ган Му.



Запись истории буддийского храма Кванчже.



Беседка Погван.



Павильон Мурыансу.

Памятник природы

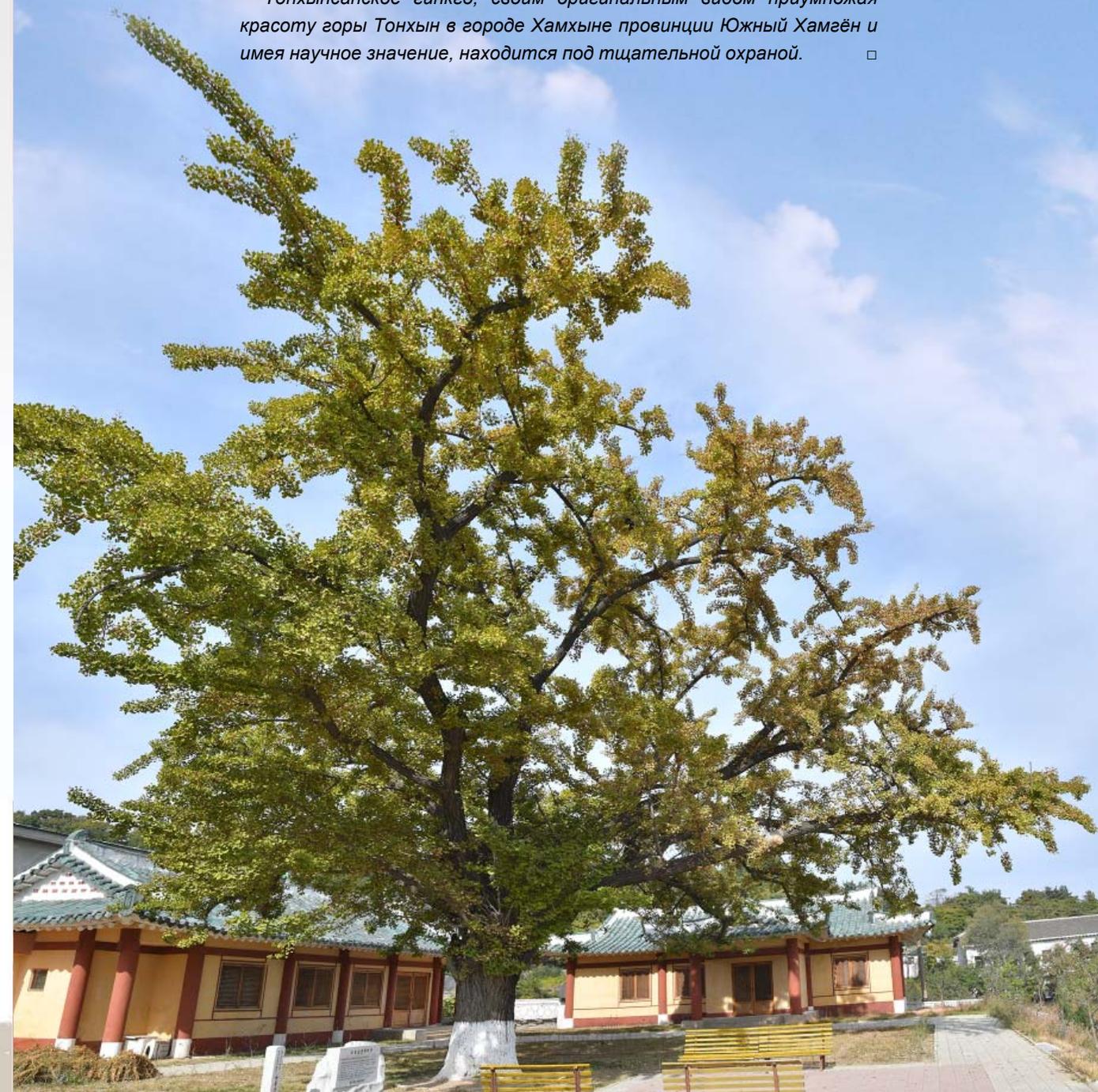
Тонхынсанское гинкго

Это листопадное дерево гинкговых росло более 400 лет.

По сравнению со своей высотой оно отличается большой кроной со многими ветвями, расходящимися в разные стороны параллельно с поверхностью земли.

Его высота – почти 20 м, диаметр кроны в восточно-западном направлении – более 30 м, а в северо-южном – примерно 30 м.

Тонхынсанское гинкго, своим оригинальным видом приумножая красоту горы Тонхын в городе Хамхыне провинции Южный Хамгён и имея научное значение, находится под тщательной охраной. □





Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

